

## En action...

Venez rencontrer  
Linda et Gilles



La bijouterie au juste prix

au 2053, Chemin Gascon à Lachenaie!  
(Entre le ch. des Anglais et 640)  
492-5315

Son cheval Sierra Nova termine 3<sup>e</sup> au monde

## Lise Leroux se passionne pour les chevaux

Jean-Claude et Lise Leroux ont une passion; les chevaux. Au départ, cette passion se traduisait par l'acquisition de chevaux de randonnée. En 1987, le couple prend un virage et se lance par plaisir dans l'élevage du Quarter Horse. Le Quarter Horse est un cheval très facile à dresser et il est reconnu pour son élégance et sa beauté.

### Danny Poulin

#### Une passion grandissante

Cette passion grandissante, la famille Leroux décide de s'inscrire à des concours ce qui les amènera aux quatre coins du Québec ainsi qu'au fameux Championnat du Monde disputé aux États-Unis.

Cette prestigieuse compétition se déroule chaque année en Oklahoma et est dotée d'une bourse totale de 1.3 million de dollars. On y retrouve près de 4000 chevaux en provenance du Canada, des États-Unis, de l'Angleterre, l'Allemagne, l'Italie, la Hongrie et le Mexique.

Lors de ces derniers championnats qui se sont déroulés il y a quelques semaines, Mme Lise Leroux de Mascouche a vu son cheval Sierra Nova terminé 3<sup>e</sup> au monde. Un autre cheval, Misterena propriété du couple Leroux, a terminé parmi les 10 finalistes dans la catégorie futurité (1 an et moins).

#### Un palmarès éloquent

Pour Lise Leroux, c'est un honneur de plus à une feuille de route déjà bien remplie. En 1993, le cheval Classical Conclusion remporte le championnat du monde. En 1991, Cluse in Command remporte le All American Congress, une compétition disputée à Columbus en Ohio tandis qu'en 1990 Ina Cool Sonny



Mme Lise Leroux de Mascouche participe à de nombreuses compétitions de Quarter Horse, un cheval reconnu pour sa beauté. On la voit ici en compagnie de son cheval Sierra Nova qui a terminé 3<sup>e</sup> lors des championnats du monde qui se déroulaient en Oklahoma.

gagnait le championnat du monde des Quarter Horse.

Au Québec, Mme Leroux n'a pas perdu une seule compétition depuis deux ans.

Si vous désirez voir ces magnifiques bêtes, Jean-Claude et Lise Leroux vous invitent à leur ranch situé 1672, St-Jean à Mascouche. ■

Dernière activité de l'année de Centraide-Laurentides

## Un barrage routier qui rapporte 2 000\$



C'est en pleine tempête de neige que le Cabinet des Moulins de Centraide-Laurentides procédait à sa dernière activité de levée de fonds pour 1994.

Pour l'occasion, les membres du Cabinet, aidés par des bénévoles du Carrefour familial, des Techniciens Ambulanciers et des membres de leur famille ainsi que des amis, ont effectué un barrage routier à l'angle du boulevard des Seigneurs et de la Montée Masson à Terrebonne, ceci, dans la neige et la poudrière!

Le mauvais temps qui sévissait sur la région n'a pas eu d'effet négatif sur les automobilistes qui ont participé très cordialement à l'événement. Grâce à leur généreuse contribution, on a amassé 2,096.96\$. "Je n'en reviens pas à chaque fois de la générosité des gens..." nous a confié Mme Lorraine Talbot, présidente du Cabinet des Moulins.

Les membres du Cabinet remercient très chaleureusement les automobilistes pour leur précieuse collaboration et veulent souhaiter Joyeux Noël et Heureuse Année à tous et toutes, particulièrement les personnes démunies.

### 409 plants de cannabis saisis: une valeur de 43 965\$!

(SA) Suite à un appel pour un incendie dans une résidence de la rue Gagnon à Terrebonne, les policiers se sont rendus sur place, le mardi 20 décembre vers 2h50 du matin.

Quelle ne fut pas la surprise des policiers, alors qu'ils se sont retrouvés face à 409 plants de cannabis, entreposés dans le sous-sol.

Les policiers ont alors arrêté un homme de 26 ans et saisi les plants de cannabis, ainsi que

l'équipement servant à la culture. Le suspect a comparu à la Cour des Sessions de la Paix à St-Jérôme, pour répondre à des accusations de culture de cannabis, possession dans le but de trafiquer, possession de marijuana et possession de haschich.

139.8 grammes de marijuana et 3.18 grammes de haschich ont été remis à la SQ en même temps que le suspect. En effet, c'est l'Escouade du Crime Organisé qui a pris en charge ce dossier. La valeur totale des biens saisis est de 43 965\$. ■

### Bois Clo-Val Inc. de Terrebonne

## Une des mieux gérées au Canada

(AD) Bois Clo-Val Inc, entreprise sise dans le parc industriel de Terrebonne, au 3650, rue Pascal-Gagnon, a été choisie parmi les cinquante sociétés privées les mieux gérées au Canada, selon une évaluation conjointe du Financial Post, de Canadien et des cabinets comptables Mallette Maheu et Arthur Andersen.

Bois Clo-Val se classe dans ce palmarès qui regroupe douze entreprises québécoises.

L'entreprise fondée en 1980 s'établissait dans Terrebonne en 1985. Elle est dirigée par M. Richard Gauthier qui emploie actuellement une douzaine de personnes.

Spécialiste de la vente de bois d'oeuvre (pin blanc, pin rouge) pour les manufacturiers de meubles, portes, fenêtres, elle occupe 242 000 pieds en superficie dans le parc industriel. Des démarches sont en cours pour l'exportation en Angleterre et au Japon. ■

Réservez dès maintenant votre **PUBLICITÉ** dans le.....

**L'OUTIL PAR EXCELLENCE POUR VOUS AIDER EN AFFAIRES!**



## PLUS DE 41 000 EXEMPLAIRES DISTRIBUÉS À 100% DANS

- TERREBONNE  MASCOUCHE  LACHENAIE
- LA PLAINE  BOIS-DES-FILION  ST-FRANÇOIS

**NOUVEAU!** Concours de participation du public dans le guide 1995 - 1996

POUR UN RENDEZ-VOUS SANS OBLIGATION  
**NICOLE BOISVERT**  
au  
**964-4444**



1995 - 1996 - 41<sup>e</sup> ANNÉE DE PUBLICATION



**Louise Despatie**

## La région en activité

*Pensée à retenir*

« Oublie que le temps passe et tu n'oublieras pas de vivre... »

### ASSOCIATION DE SCLÉROSE EN PLAQUE

Le lundi 9 janvier, à la salle Judith-Jasmin du CLSC, l'Association de Sclérose en Plaque, section des Moulins, vous convie, de 13h à 16h30 pour des jeux et de l'animation ainsi qu'une toute nouvelle activité mise de l'avant par l'Association. Un petit goûter et le café vous seront servis gratuitement. Pour renseignements supplémentaires, veuillez rejoindre France Pronovost au 964-9426.

### SORTIE A MONTRÉAL

Une sortie à Montréal vous est proposée, le 11 février 1995 prochain. Le billet est vendu 20\$ (3\$ de plus pour les non-membres du Club d'Age d'or de Mascouche) incluant l'autobus, le souper au restaurant et le spectacle au Théâtre des Variétés à 21h. Le départ aura lieu au 840 chemin Pincourt à 17h45. Réservez dès maintenant en appelant au 968-0396.

### SERVICE DES SÉPARÉS ET DIVORCÉS DE MASCOUCHE

Le service des Séparés et Divorcés de Mascouche annonce sa prochaine rencontre d'échange avec sujet libre, le mardi 10 janvier à l'école Soleil-Levant, 3400 Champlain, Mascouche. La rencontre commence à 20h. Gratuit pour les membres et 3\$ pour non-membres. Pour informations, communiquez avec Gilles au 474-2381, Francine au 961-2529 ou Alain (après 18h) au 966-9687.

### FAIRE DE LA TÉLÉ ?

La Télévision Régionale des Moulins vous donne l'opportunité de faire de la télévision. Si vous êtes âgés de plus de 18 ans et êtes libre le samedi matin, alors téléphonez-nous au 492-8876. Nous avons une place pour vous.

### INSCRIPTIONS AUX ACTIVITÉS DE TERREBONNE

Il y aura prolongation des inscriptions du 3 au 5 janvier, au Service des Loisirs, 790 St-Pierre, Vieux-Terrebonne, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30, du lundi au vendredi. Il reste quelques places aux activités aquatiques, culturelles et sportives. Pour connaître les places disponibles, communiquez au 471-4192, poste 330.

# YOGA

HARMONIE DU CORPS ET DE L'ESPRIT



Terrebonne  
**961-2745**

### LES TRUCS DE SANTÉ DE LISE

Par Lise Hamor, naturopathe (471-2452)

#### LA VITAMINE "A"

La vitamine "A" est une vitamine liposoluble. Elle résiste assez bien à la chaleur et à l'entreposage.

**SOURCES:** Lorsqu'elle est du règne animal, elle est complète en elle-même. Si la vitamine "A" est d'origine végétale, elle est alors sous forme de carotène ou provitamine "A".

**FONCTIONS PRINCIPALES:** Nourrir la peau et autres tissus du corps humain. Permet à l'oeil de s'adapter à l'obscurité et à la grande lumière. Prévention des infections muqueuses. Participe à la croissance des os et des dents.

**SOURCES:** Le foie, les rognons, les huiles de poissons, les betteraves, le jaune d'oeuf, produits laitiers, brocoli.

### VEUILLEZ PRENDRE NOTE

Il y aura relâche pour la période des Fêtes pour les membres de l'Association " Les Amis de Simon " (groupe d'entraide pour parents en deuil d'enfant de 0 à 10 ans), donc pas de rencontre le 4 janvier au CLSC. La prochaine rencontre aura lieu le 1er février au CLSC, de 19h30 à 21h30. Pour informations: Carole Paradis, du lundi au vendredi, de 10h30 à 15h, au 492-2099.

### LE YOGA À TERREBONNE

Le Yoga, discipline millénaire, est une véritable source de jeunesse. Venez y goûter et vous régénérer. Votre corps purifié, harmonisé, grâce aux différents exercices (décontraction- respiration-concentration- postures- méditation), vous livrera des secrets insoupçonnés au fur et à mesure qu'il deviendra conscient. En fait, nous avons privilégié l'intellect; il est équilibrant de redécouvrir l'intelligence du corps. Pour informations: 961-2745.

### LA SANTÉ MENTALE AU QUOTIDIEN

Etre proche d'une personne qui vit des problèmes de santé mentale, ce n'est pas toujours facile. Si telle est votre situation, la Lueur du Phare de Lanaudière est là pour vous aider en offrant des rencontres d'échange une fois/mois et le Service de Répit (allocations financières pour ceux qui voudraient un temps de repos). La prochaine rencontre aura lieu le mardi 3 janvier à 19h, au CLSC Lamater, 4625 boul des Seigneurs, Terrebonne. Informations: 1-800-465-4544.

### LA RECHERCHE D'EMPLOI DÉMYSTIFIÉE

Le Club de Placement Lanaudière invite LES CHOMEURS de la région des Moulins à venir assister à la session d'information du 5 janvier traitant de la méthode dynamique de recherche d'emploi. Présentant un taux d'efficacité de plus de 75%, cette méthode permet aux chercheurs d'emploi de maîtriser les différents aspects de la quête d'un nouvel emploi. Offertes gratuitement aux presta-taires de l'assurance chômage, les formations de trois semaines ont lieu tous les mois. On s'informe au 492-4104. Faites vite, les places sont limitées. Les bureaux seront fermés jusqu'au 2 janvier inclusivement.

### INSCRIPTIONS AUX ACTIVITÉS DE BOIS-DES-FILION

Plus de 30 activités sportives, culturelles et communautaires seront offertes aux résidents de Bois-de-Filion par le service des Loisirs. Les inscriptions auront lieu les 10, 11 et 12 janvier entre 18h30 et 21h au Centre des Loisirs. Pour ceux et celles qui désirent de plus amples renseignements, contactez le Service des Loisirs au 621-1460.

### OUVERTURE DU COMPTOIR D'ENTRAIDE TERREBONNE

La population est priée de noter que le Comptoir d'Entraide de Terrebonne réouvrira ses portes le 4 janvier à 9h30. Nous demandons à tous d'attendre après ce congé pour apporter vêtements, articles ménagers et jouets. Le Comptoir est situé au 124 rue St-Joseph dans le Vieux-Terrebonne. Au téléphone: 471-1067.

### SERVICE D'AIDE

Sedai TSS est un service d'aide à la personne qui a ouvert un nouveau local au 4240 montée Gagnon à Terrebonne ouvert du mercredi au vendredi de 9h30 à 15h. Vous y trouverez des vêtements et des meubles à prix minimes. Une soupe populaire est servie les mardis à partir de 11h (commençant le 17 janvier). On accepte tous les dons. Renseignements: 433-0888.

### AUX FAMILLES CHARRON ET DUCHARME

Il existe une association des familles Charron et Ducharme. La cotisation est de 15\$ par année donnant droit à trois bulletins annuels de 20 pages généalogiques dans chaque numéro. Pour tous autres renseignements, consultez le président J.G Charron au 435-7500.

## Le Club Optimiste St-François remet des cadeaux aux enfants démunis Le Père Noël est arrivé plus tôt à St-François



"Pour un monde meilleur", c'est le slogan du Club Optimiste St-François et c'est dans cet esprit que s'est déroulé le dépouillement de l'arbre de Noël, samedi 17 décembre dernier à l'école Hébert de St-François.

Le Club Optimiste St-François a mis sur pied depuis quelques années une activité pour venir en aide aux familles défavorisées. Au cours des dernières semaines, les responsables du Club Optimiste ont acheté des jouets et des jeux qu'ils ont remis à une cinquantaine d'enfants de la région dans le cadre d'une petite fête.

Le Club Optimiste St-François tient à remercier tous les marchands participants pour leur précieuse contribution.

Le Père Noël était sur place pour remettre les cadeaux aux enfants. Parmi les grands enfants, on reconnaît MM. François Laporte, Ola Thibodeau et Serge Tessier, responsables de l'activité, M. Richard Millier, président du Club Optimiste et Mme Lise Leduc, députée du comté de St-François. (texte et photo Danny Poulin)

### UNIATOX DES MOULINS PEUT VOUS AIDER

L'Unité d'Information et d'Action en Toxicomanie (UNIATOX) vous propose un groupe de soutien, tous les jeudis de 19h à 22h, pour partager avec des gens qui vivent ou ont vécu des difficultés avec dépendance reliée à la consommation. Tu veux t'en sortir enfin ? Appelle Uniatox au 968-0363. Avec le soutien de compagnons compréhensifs, la route est plus facile. On a envie de te connaître, viens nous voir. On est situé au 383 chemin des Anglais à Mascouche.

### PEINDRE AVEC GEORGES GERVAIS

Offrez-vous un cadeau pour cette nouvelle année soit le plaisir de peindre avec Georges Gervais, artiste-peintre de Terrebonne. Le début des cours aura lieu le 16 janvier. Cours de dessin et de peinture par petits groupes et pour divers niveaux. Communiquez avec M. Gervais au 471-8771.

### INSCRIPTION-COURS DE DANSE À BOIS-DES-FILION

Des cours de danse en ligne vous sont offerts par le Service des Loisirs de Bois-des-Filion. C'est au Centre des Loisirs situé au 394 E. Lafortune à Bois-des-Filion que se tiendront les 10, 11 et 12 janvier, les inscriptions pour ces cours commençant le mercredi 25 janvier à l'école Le Rucher (pour le niveau débutant) et le jeudi 26 janvier au Chalet des citoyens (pour le niveau intermédiaire). Vous désirez de plus amples informations ? Veuillez rejoindre Mme Réjane Forest, membre de l'Association professionnelle des professeurs de danse au 965-0678 ou le Service des Loisirs au 965-9228.

### FORMATION PRÉPARATOIRE A L'EMPLOI

La C.L.E.F. invite les femmes de Lanaudière à sa prochaine séance d'information tenue le mardi 17 janvier. La formation dispensée, à temps plein et d'une durée de 17 semaines avec salaire, s'adresse aux femmes sans emploi, âgées de 25 à 55 ans, éprouvant des difficultés à préciser leur projet de retour ou d'accès au travail. Il vous est possible de vous inscrire en composant le 755-3244 et demandez Monique Desrochers. Les appels à frais virés sont acceptés.

### LES PRATIQUES DE MUSIQUE FOLKLORIQUE

L'Association Québécoise des Loisirs Folkloriques annonce que ses pratiques de musique reprendront le vendredi 13 janvier à Ste Margeret's Anglican Church, 383 chemin des Anglais à Mascouche. Pour informations supplémentaires, rejoindre le président M. Rénald Fortin au 474-0060.

### GRUPE D'ENTRAIDE DES SÉPARÉS ET DIVORCÉS

A Terrebonne, au CLSC Lamater, un groupe d'entraide se réunit tous les jeudis dès 20h. Vous qui vivez ou avez vécu une séparation ou un divorce, vous y trouverez réconfort et soutien. Bienvenue à tous et toutes. Pour informations: 471-2881.

### LES MARRAINES DU CARREFOUR

Les marraines ce sont des femmes bénévoles qui donnent de leur temps pour aider des nouvelles mamans de la région. Leurs visites hebdomadaires permettent à ces mamans de parler ensemble, de se reposer et de se sentir plus à l'aise dans leur nouveau rôle. Si ce bénévolat vous intéresse, n'hésitez pas à contacter le Carrefour Familial des Moulins au 492-1257.

### COURS AUX ADULTES

Le Carrefour Socioculturel procédera bientôt à l'inscription de ses cours aux adultes (formation personnelle) à compter du 9 janvier au 29 boul. Brien à Repentigny. Vous pourrez vous inscrire à l'une des 142 activités proposées. Informations et inscriptions: 581-9671.

### LA PASSION DES MOTS

- Encore des vents  
MOUSSON, vent saisonnier qui souffle surtout dans l'Asie méridionale; NORDET, vent soufflant de la direction du nord-est; NOROIT, vent soufflant du nord-ouest; PAMPERO, vent froid, violent et momentané; SIMOUN, vent chaud et violent du désert; SUROIT, vent soufflant du sud-ouest; TRAMONTANE, vent du sud-ouest soufflant sur le bas Languedoc; TYPHON, en Extrême-Orient, cyclone tropical très violent; ZÉPHYR, vent doux et agréable.  
(A suivre). Richard Riou



Campagne de financement 1994

À l'œuvre pour des gens d'ici!

**Centraide**  
Laurentides

Envoyez vos dons à l'adresse suivante :

**OBJECTIF 1994 : 900 000 \$**

**OBJECTIF DES MOULINS**  
20 000\$

Mme Suzanne Camden  
Trésorière du Cabinet Des Moulins  
Campagne Centraide Laurentides  
1212, des Seigneurs  
Terrebonne (Québec) J6X 1P7



Une parade de 1km, 38 unités dont 12 chars allégoriques

## Spectaculaire défilé de Noël à Lachenaie



C'est tout un défilé de Noël auquel ont eu droit les résidents du secteur Lachenaie est. L'événement organisé par le Club Optimiste Arc-en-ciel a remporté un succès foudroyant et bien entendu le Père Noël était de la partie.

Les résidents de Lachenaie ont eu droit à tout un défilé de Noël le samedi 17 décembre dernier. Cette parade était présentée dans le cadre de la première édition du Festival de Noël d'Antan qui se déroulait dans le secteur est de Lachenaie.

### Danny Poulin

#### Un succès monstre

On peut d'ores et déjà vous annoncer qu'il y aura une deuxième édition du Festival de Noël d'Antan en 1995. C'est ce que nous a confirmé M. Claude Fisette, un des responsables de l'événement: "Ça ne dérougit pas. On reçoit des téléphones de félicitations et d'encouragement. C'est au-delà de toutes espérances."

Le programme du Festival comptait plusieurs activités dont le clou fut sans contredit cette gigantesque parade du père Noël.

#### Une parade de 1km

Le parade qui est parti de l'école Arc-en-ciel mesurait un kilomètre de long. 38 unités dont une

douzaine de chars allégoriques composaient cette parade qui prenait une bonne heure à défilé devant vous.

Malgré la pluie, plusieurs centaines de personnes se sont massés le long du parcours et le tout s'est déroulé dans une véritable ambiance de fête.

#### Comme au bon vieux temps

La ballade animée est une autre activité qui a connu un énorme succès. De nombreuses personnes sont montées à bord d'un vieux-tramway. Elles ont circulé à travers les rues de Lachenaie afin d'admirer les plus belles décorations de Noël.

D'ailleurs dans le cadre du concours de décoration de Noël, c'est Mme Diane Bélanger qui a remporté le 1er prix soit un magnétoscope. M. Gilles Ratelle s'est mérité un chien de race et Mme Jocelyne Petit un bon IGA.

En terminant, le club optimiste Arc-en-ciel remercie tous ses commanditaires ainsi que M. Claude Fisette, directeur du comité, Nicole Therrien, André Poirier, Bertrand Latendresse, Pierre Lacelle, Alain Surget, Jean-Guy Sénécal, conseiller municipale, Gérald Biron, Marc Bolduc et Pierre Bergeron, président du club. ■

Noël arrive le 17 décembre à Mascouche

## Le Club Optimiste Mascouche remet des jouets à 900 enfants



Le défilé du Père Noël est un événement attendu à chaque année. Encore une fois la population n'a pas été déçue avec un spectaculaire défilé comptant 28 unités. La parade était organisée par le Club Optimiste Mascouche.

Le Club Optimiste Mascouche a célébré Noël de belle façon le samedi 17 décembre dernier en donnant des jouets à plus de 900 enfants de la région Des Moulins.

### Danny Poulin

#### Défilé dans la tempête

La journée a débuté avec le défilé du Père Noël dans les rues de Mascouche. Une parade qui s'est déroulée en pleine tempête de neige. Un défilé haut en couleurs auquel on comptait 28 unités dont plusieurs chars allégoriques. Le maire de Mascouche M. Richard Marcotte était également du défilé.

En après-midi, le Club Optimiste Mascouche a procédé à son traditionnel dépouillement d'arbre de Noël au Centre René-Lévesque.

Beaucoup de gens se sont présentés. Plus de 900 enfants ont reçu un cadeau du Père Noël.

Tous les jouets ont été achetés par le Club Optimiste Mascouche. Il y en avait pour une valeur totale de 10 000 \$.

#### 1000 cadeaux à emballer

L'équipe de Mme Margot Pelletier a fait un travail colossal. Mme Pelletier, assisté d'une cinquantaine de bénévoles ont acheté au-delà de 1000 jouets et ils les ont tous emballés!

Toutefois leurs efforts étaient récompensés en voyant la flamme briller dans les yeux des petits au moment de recevoir leurs présents.

Le Club Optimiste Mascouche tient à remercier tous ses commanditaires sans qui cette journée n'aurait pas eu lieu. Un gros merci aussi au Club Octogone, le Club Jeunesse, Fièvre Actif, les Ambulanciers St-Jean et souhaite une Bonne et Heureuse année à tous. ■



Terrasse  
St-Louis Enr.



115, St-Louis Terrebonne

964-5050

\* La direction des terrasse St-Louis est heureuse d'annoncer le retour du groupe. «SORTIE 17»

Claude Pineault et Jean-François Demers



En spectacle tous les jeudis, vendredis et samedis jusqu'au 28 janvier '95

### RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN!

#### AU MENU

Fesse de boeuf à volonté  
Dessert • Café • 1/4 litre de vin

- Ballons
- Orchestre
- Danse

Bouteille de champagne individuelle À MINUIT **20\$**

Réservez tôt: places limitées!

De retour les  
jeudi et vendredi  
de 16h à 19h  
SPÉCIAL  
TRAVAILLEURS  
BIÈRE EN FÛT

#### À VENIR EN JANVIER

- Surveillez le retour des NOUVEAUX TALENTS les dimanches 19h
- TOURNOI de BILLARD samedi 14 janvier, Classe B-2 vies

Cuisine  
TABLE D'HÔTE  
les jeudi  
vendredi-samedi À  
compter de 17h  
**5.95\$**  
et plus

Les jeudis et samedis  
«SOIRÉE des DAMES»  
Les dames sont reçues  
EN DOUBLE jusqu'à 23h

#### TIRAGE

Bouteilles de champagne (pour les dames)

# CHAMBRE DE COMMERCE DES MOULINS EN ACTION

## Mot du président

### Un trimestre se termine, une année commence !

Un membre me disait l'autre jour que le premier trimestre à la Chambre de Commerce des Moulins lui a été très profitable. En plus d'avoir bénéficié de nombreux contacts d'affaires qui lui ont rapporté en argent sonnante, il a pu s'amuser et tisser des liens d'amitié.

Je me disais en l'écoutant qu'il devrait y avoir autant de témoignages en ce sens qu'il y a de membres. C'est le but de notre Chambre de Commerce et c'est l'objectif que chacun des 350 membres devrait se donner pour l'année 1995. Evidemment, cela implique une participation accrue car, me confiait notre interlocuteur, il s'agit d'être présent, actif et intéressé. "Je ne comprends pas que quelqu'un se plaigne que son membership ne lui rapporte rien. Comme on dit, il ne faut pas se demander ce que notre Chambre peut nous apporter mais bien ce que nous pouvons apporter à notre Chambre. C'est ce que j'ai fait et j'en récolte les bénéfices" affirmait-il.

Au cours des prochains mois, plusieurs opportunités s'offriront aux membres et futurs

membres de la Chambre de Commerce des Moulins. Un événement d'envergure risque, entre-autre, de servir de tremplin exceptionnel pour nos entreprises. Il s'agit du Gala Primas. S'y inscrire, ce sera profiter d'une couverture médiatique importante et, si l'on gagne, d'une visibilité encore plus importante. Suivra, en avril, l'Exposition régionale où cette année, une affluence GARANTIE contribuera à la rentabilité de chacun des exposants.

Comme toute bonne entreprise, la Chambre de Commerce des Moulins se donne le défi de l'expansion; les prochains mois seront donc consacrés à un effort de recrutement pour lequel je compte sur chacun des membres actuels.

En terminant, j'exprime le souhait que l'année 1995 soit incroyablement bonne pour notre Chambre de Commerce et, incidemment, pour chacun de nous, fiers membres de la C.C.M.

Robert Généreux  
Président



## PROCHAINES ACTIVITES

-Le 6 à 8 du Club des Gouverneurs le 18 janvier à la Brasserie 4 Etoiles.

-Le petit déjeuner mensuel le mercredi 1er février à l'hôtel des Moulins.

D'ICI LA, LE CONSEIL  
D'ADMINISTRATION  
VOUS SOUHAITE  
UNE ANNEE  
REPLIE DE VENTES  
EPOUSTOUFLANTES,  
DE PROSPERITE  
ET SURTOUT  
D'IMPLICATION DANS  
LA CAUSE A LAQUELLE  
VOUS CROYEZ !

**François Duval**  
NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE

au-delà du service...  
la qualité... vous y avez droit!

227, boul. des Braves,  
Terrebonne  
(Face à l'île des Moulins) **471-9900**

Le droit  
en toute logique  
**TALBOT KINGSBURY**  
CATS

Lorraine Talbot 227, boul. des Braves  
Réjean Kingsbury Bureau 101  
Marc Gauthier Terrebonne  
Aline Albert J6W 3H6  
**964-0414**  
Télécopieur : 964-5739

**CONCEPTION  
GRAPHIQUE  
BRISEBOIS**  
INCORPORÉE

Ronald Brisebois  
concepteur de projets  
publicitaires imprimés  
**966-1616**

Imprimerie majeure  
dans la région  
à des prix compétitifs  
**LITHO  
MILLE-ILES LTÉE.**  
• CRÉATION • PHOTOLITHOGRAPHIE  
• INFOGRAPHIE • QUADRICROMIE  
• SÉPARATION DE COULEURS • PRESSE ROTATIVE  
• IMPRESSIONS TOUS GENRES  
• PAPETERIES • DEPLIANTS • BROCHURES  
• REVUES • PRÉSENTOIRS/BOITIERS • POSTERS  
355, Georges VI **621-4856**  
Terrebonne J6W 5C8 Fax : 621-6820

## Attention ! Attention ! Attention ! Gala Méritas

Tous les commerçants, commerçantes, gens d'affaires de la région des Moulins, prêtez grande attention... Le 11 mars se tiendra la soirée du Gala PRIMAS au cours de laquelle seront connus les récipiendaires des différents trophées dans plusieurs catégories pour nos finalistes de même que l'entreprise de l'année.

Surveillez bien les journaux en janvier puisque seront annoncés les modalités d'inscription et le déroulement de la soirée.

Nous vous donnons rendez-vous au Gala Primas !

Viviane Morin  
Présidente du Comité

## SANTÉ, AMOUR, PROSPÉRITÉ

Au nom du Club des Gouverneurs, je souhaite aux gens d'affaires de notre belle région des Moulins, à nos décideurs et à toutes nos familles, de très JOYEUSES FÊTES et une année 1995 particulièrement marquée par la santé, l'amour, la prospérité et la sérénité.

Le Club des Gouverneurs, formé de tous les présidents et présidentes des Chambres de Commerce des Moulins et de Mascouche, supporte les deux Chambres en favorisant le sentiment d'appartenance à toute la région, en facilitant la communication, en multipliant les occasions d'affaires, en motivant et en reconnaissant les talents et le potentiel des gens de la région.

Attention ! le dynamisme, l'implication et l'entraide, c'est contagieux chez nous et ça risque de vous propulser vers un succès indéniable, comme c'est le cas pour tant d'entre nous !

Ensemble, nous visons la qualité totale dans notre offre de produits et nous profitons large-ment de tous nos contacts pour nous réaliser davantage.

Se joindre à nos "6 à 8", le 3e mercredi de chaque mois, c'est mettre la chance de son bord ! C'est une opportunité à ne pas manquer...

**BONNE ANNEE TOUT LE MONDE !**

Claude Hamer  
Président  
Club des Gouverneurs des Moulins

## LA CROISIÈRE VOUS DIT MERCI !

Nous tenons à remercier tous les membres et non-membres qui ont participé à notre souper-croisière tenu le 12 décembre.

Espérant que vous avez passé une très bonne soirée, nous vous disons...

A LA PROCHAINE !

Claire Lafortune Hélène Paradis  
Présidente du comité Coordonnatrice  
Héuriste Terrebonne CCDM

## Conseil d'administration 1994-1995

Robert Généreux	Président
Gilles Latour	Vice-président
Yves St-Denis	Vice-président
Daniel Beaugard	Trésorier
Jean Tremblay	Secrétaire
Marc Gauthier	Directeur
Serge Ritcher	Directeur
Claire Lafortune	Directrice
Viviane Morin	Directrice
Robert Lévesque	Directeur
Luc Laurin	Directeur

**TROIS  
DIAMANTS**  
AUTOS (1987) LEE  
Plymouth  
Camions Dodge  
CHRYSLER

2730, chemin Gascon,  
Terrebonne,  
(Au nord de la 640)  
Tél. : (514) 477-6348

**GRUPE  
DPGB**  
CHRISTIAN PIMPARÉ, C.G.A.

GRUPE DE CARUFEL, PIMPARÉ, GAMELIN, BASTIEN

Tél. : (514) 477-0504 Fax : (514) 477-4023  
3300, boul. des Entreprises,  
Terrebonne (Québec) J6X 4J8

NOUVEAUX LOCAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR

1282, Montée Masson, Lachenaie

**COPIE AM** (514) 492-0943

- Photocopies LASER
- Photocopies COULEURS Laser
- Reproduction de plans
  - Imprimerie
  - Estampes
- Cartes de remerciement, Faire-parts
  - Etc...

PHOTOCOPIES À PARTIR DE 3¢

LES ASSURANCES  
**BERTRAND, LACHAPPELLE,  
BÉLANGER**

**471-9489**

- AUTOMOBILE
- INCENDIE
- COMMERCE
- VIE

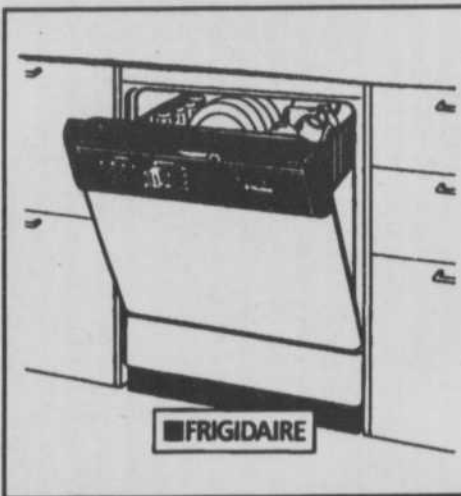
823, rue St-Pierre, Terrebonne

**La Revue**  
**964-4444**

Partenaire au développement économique régional est fière de commanditer le bulletin de la Chambre de Commerce des Moulins en collaboration avec les gens d'affaires qui publient dans cette page.

Du 27 au 31 décembre  
**LIQUIDATION**  
 de nos modèles de  
 démonstration + rien à  
 payer avant octobre '95

**Bonne  
 année à tous  
 nos clients  
 et amis**



LAVE-VAISSELLE  
 ENCASTRÉ modèle:  
 FDQ1000BW  
 • 3 cycles de lavage  
 • Système de lavage à  
 trois niveaux  
 SERVICE ET LIVRAISON  
 GRATUITS

**479\$**



Cuisinière Frigidaire  
 auto nettoyante à  
 convection blanc sur  
 blanc # fw646w  
**SPECIAL  
 DÉMONSTRATEUR**

**899\$**

SERVICE ET  
 LIVRAISON  
 GRATUITS

FRIGIDAIRE



**699\$**

**SURFACE DE CUISSON CERAN**

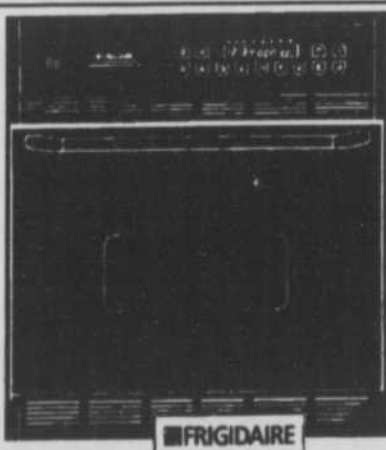
• Témoins lumineux d'éléments • Indicateur de surface  
 chaude. SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS



RÉFRIGÉRATEUR 17  
 P.I.C.U. Modèle: FRT17QZ  
 • Deux-bacs à légumes  
 • Garde-viande à  
 température réglable  
 • Tablettes en verre  
 trempé

**749\$**

SERVICE ET  
 LIVRAISON  
 GRATUITS



FOUR ENCASTRÉ  
 • Four autonettoyant  
 • Cuisson par  
 convection  
 • Gril variable  
 SERVICE ET LIVRAISON  
 GRATUITS

**699\$**

Laveuse.  
 7 programmes, 3 choix  
 de température.

Sécheuse.  
 6 programmes,  
 4 choix de  
 température.

SERVICE ET  
 LIVRAISON GRATUITS.



**799\$**  
 LA PAIRE

Kenmore

\* NE PAYEZ QUE LES TAXES DE VENTE - AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS - SUJET À L'APPROBATION DE CRÉDIT.

**OUVERT LE  
 DIMANCHE  
 DE 12H À 17H**

**ouimet**

**471-4119**

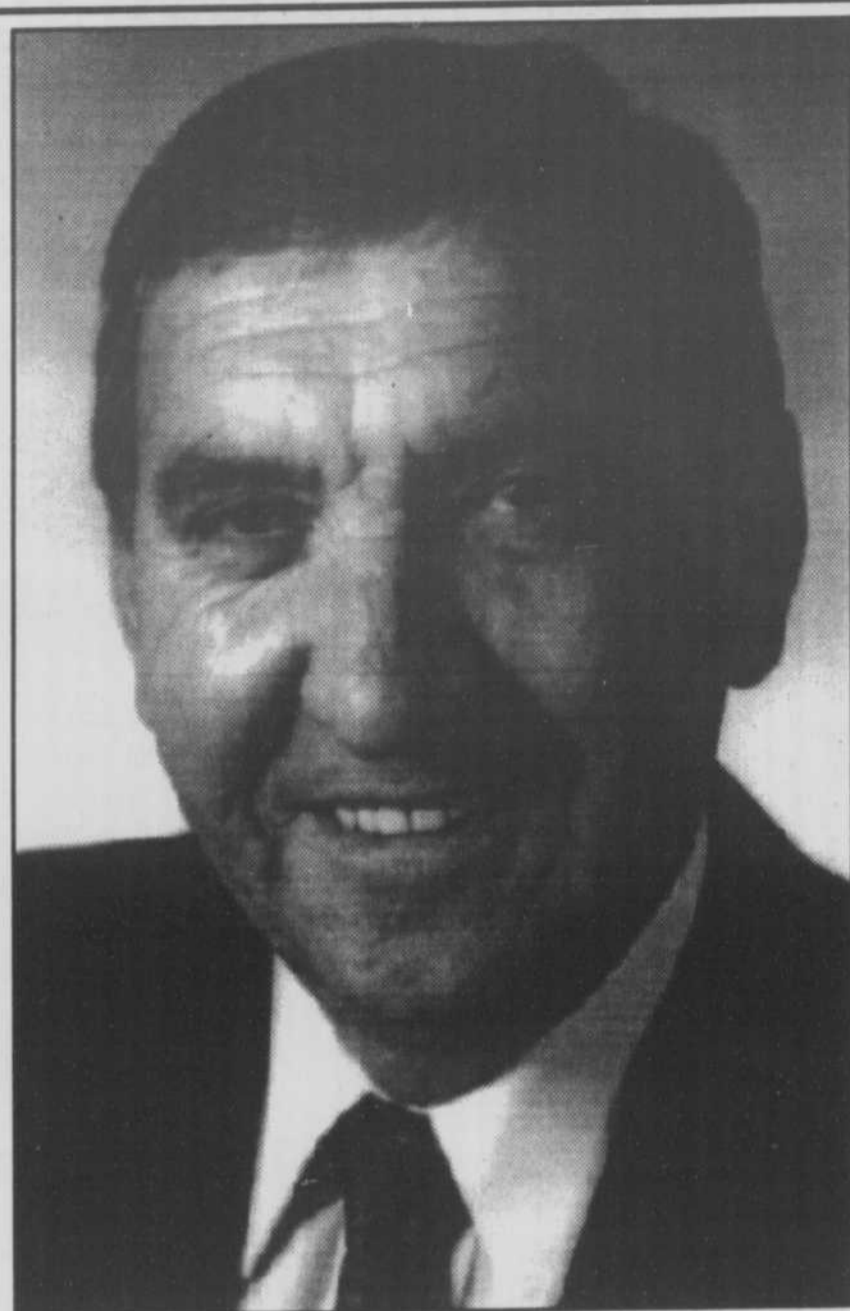
**MEUBLES  
 ET ÉLECTROS**

**1000 des Seigneurs,  
 Terrebonne**

**471-2062**



Les élus(es), membres du conseil de la Municipalité régionale de comté (MRC) des Moulins et du Conseil intermunicipal de transport (CIT) des Moulins rendent hommage à M. Irénée Forget pour ses 20 ans de vie politique.



# Félicitations!



*Marcel Therrien*  
Marcel Therrien, préfet suppléant, maire de Lachenaie

*Richard Marcotte*  
Richard Marcotte, maire de Mascouche

*Daniel Bélec*  
Daniel Bélec, maire de La Plaine

*Richard Blanchard*  
Richard Blanchard, conseiller, Terrebonne

*Réal Lamontagne*  
Réal Lamontagne, conseiller, Terrebonne

*Jean Lavergne*  
Jean Lavergne, conseiller, Terrebonne

*Jean-Luc Labrecque*  
Jean-Luc Labrecque, conseiller, Terrebonne

*Gérald Sarrazin*  
Gérald Sarrazin, conseiller, Mascouche

*Serge Hamelin*  
Serge Hamelin, conseiller, Mascouche

*Micheline Mathieu*  
Micheline Mathieu, conseillère, Lachenaie

*Emile Roy*  
Emile Roy, conseiller, La Plaine



Le CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT DES MOULINS

*Jean-Luc Labrecque*  
Jean-Luc Labrecque, président - Terrebonne

*Michel Lefebvre*  
Michel Lefebvre, vice-président - Lachenaie

*Roland Bérard*  
Roland Bérard, conseiller - Mascouche

*Robert Tranchemontagne*  
Robert Tranchemontagne, conseiller - Mascouche

*Jean-Guy Sénécal*  
Jean-Guy Sénécal, conseiller - Lachenaie

*Monique-Andrée Beaudin*  
Monique-Andrée Beaudin, conseillère - LaPlaine

*Marc Campagna*  
Marc Campagna, conseiller - Terrebonne

*Diane Trudel*  
Diane Trudel, conseillère - La Plaine

# La carrière municipale de M. Forget a débuté le 5 août 1974

LE 5 AOÛT 1974, Irenée Forget est nommé par le conseil municipal de Saint-Louis-de-Terrebonne au siège numéro 3, poste qu'il occupera pour la première fois le 20 du même mois lors d'une réunion de ce conseil. Il avait été choisi à la suite de la démission du conseiller Rémi Gadbois.

Sa famille a constamment oeuvré dans les affaires publiques.

À titre d'exemple concret, Damase Forget, son arrière-grand-père, a été élu marguillier de la paroisse religieuse Saint-Louis-de-France de Terrebonne en 1884.

Aquila Forget, son grand-père, est présent lors de la première assemblée publique du conseil municipal de Saint-Louis-de-Terrebonne le 7 avril 1913. Il siégera de 1913 à 1917. À noter ici qu'il s'agit de la première

réunion inscrite dans un registre qui fait partie des archives municipales maintenant à la Ville de Terrebonne. Aucun registre avant cette date n'a pu être retrouvé jusqu'à ce jour.

Le 12 janvier 1914, il y a élection à la mairie et pour deux conseillers. Aquila Forget est réélu avec le plus grand nombre de voix.

reliant le chemin Saint-Roch au parc industriel, en passant sur des terrains de la Défense nationale.

En novembre 1983, le maire Forget est réélu.

À la fusion des territoires de Saint-Louis-de-Terrebonne et Terrebonne, en juin 1985, Irenée Forget est nommé maire adjoint.

En novembre 1989, Irenée Forget est élu maire de la Ville de terrebonne sans opposition.

En novembre 1993, il est réélu à la mairie. ■

## Un souvenir de l'école Saint-Louis de Terrebonne... en 1946

• Le maire de Terrebonne, Irenée Forget, avec ses condisciples de 6e année, il y a 48 ans!



LES JEUNES GARÇONS SUR CETTE PHOTO ont maintenant 48 ans de plus. En 1946, c'était la classe de 6e année de l'école Saint-Louis, à Terrebonne, alors rue Saint-Pierre. C'est à l'excellente mémoire d'un de ces élèves du passé, Louis Limoges, de la rue Chartrand, que nous devons la nomenclature des noms, sauf deux non encore identifiés.

En première rangée, de gauche à droite, Fernand Renaud, François Jolicoeur, Gérard St-Yves, Louis Limoges, Guy Pagé, (inconnu), Robert Corriveau; deuxième rangée, même ordre: Jean-Louis Dufour, Denis Lamarre, Gabriel Duguay, Gilles Lachapelle, Jean-Louis Lachapelle, (inconnu); en première rangée: Léon Lachapelle, Guy Allard, Maurice Leroux, Irenée Forget, Richard Paré, de Saint-François. (Si vous pouvez compléter les noms, n'hésitez pas à téléphoner à Aimé Despatis: 964-4444).

### La carrière d'Irenée Forget

Le 5 août 1974, Irenée Forget est nommé par le conseil de Saint-Louis-de-Terrebonne, comme relaté plus haut.

Le 16 mai 1977, il est nommé maire par le conseil municipal en remplacement de Louis-Gilles Ouimet dans la première semaine de mai. Il terminera ce mandat jusqu'à la prochaine élection.

Le 6 septembre 1977, ce conseil municipal adopte le règlement 556 qui crée un parc industriel et un fonds de 500 000\$.

Le 23 septembre 1977, le maire Forget et deux conseillers sont délégués pour la construction d'un édifice à bureaux qui abritera le CLSC et les services de la municipalité. Un emprunt de 1 450 000\$ prévoit l'achat de terrains (112 192\$) des Entreprises Someca. Le 14 novembre, un projet de bail avec le CLSC prévoit une location de 10 ans. Sauvé Construction de Sainte-Thérèse obtient le contrat de 1 141 000\$ pour la construction.

Le 5 novembre 1979, le maire Forget est élu sans opposition.

Le 6 avril 1981, le conseil municipal accepte l'implantation dans le parc industriel d'une première entreprise: De LaFontaine et Associés inc. au prix de 5 cents le pied carré (une vente de 4 514\$). Le propriétaire Benoît Roy, verse le montant au comptant. À noter que cette entreprise, la première du parc industriel actuel de Terrebonne, est toujours sur place.

Le 8 septembre 1981, le maire Forget rencontre à Ottawa le ministre Gilles Lamontagne en vue du projet d'une route



Le maire de Terrebonne en compagnie de sa mère, Mme Alexandre Forget (née Rose Taillefer). Au moment de mettre sous presse, nous apprenons que Mme Forget qui aurait eu 96 ans le 31 décembre, est décédée ce vendredi 22. Les funérailles ont lieu ce mardi des Salons Guay. Cette photo a été prise en 1990.



Carole RUEL  
conseillère quartier 1



André LANDREVILLE  
conseiller quartier 2



Marcel THERRIEN  
maire



Irenée Forget  
maire de Terrebonne



Claude MARTEL  
conseiller quartier 4



Micheline MATHIEU  
conseillère quartier 5



Michel LEFEBVRE  
conseiller quartier 3



Jean-Guy SÉNÉCAL  
conseiller quartier 6

Monsieur le maire de Terrebonne,  
la Ville de Lachenaie vous félicite pour vos 20  
ans de loyaux et fidèles services à la  
communauté dans la fierté et la dignité.  
Merci, Irenée !



Le Conseil municipal  
Ville de Lachenaie

# Octobre 1975

À l'élection d'octobre 1975, de g. à dr. Roland Proulx, le maire réélu Louis-Gilles Ouimet, Irenée Forget et Édouard Orr.



# Novembre 1980

Inauguration des travaux au parc industriel de Saint-Louis-de-Terrebonne: les conseillers Jacques Forget, René Lamothe, Claude Decelles, Raymond Bélanger, Robert Arcand, le maire Irenée Forget, le député Élie Fallu, le président de la SORDEM, Robert Gibelleau.



Mes sincères félicitations à M. le maire Forget pour ces 20 années de vie municipale.

## Benoît Sauvageau

Député fédéral - Circonscription de Terrebonne  
Centre régional des Moulins  
1025, montée Masson (205) Lachenaie - Tél.: 961-0300

Pour cette disponibilité exceptionnelle de 20 ans de vie politique dans le monde municipal, félicitations.



## Jocelyne Caron

Députée de Terrebonne

Députée régionale de Lanaudière  
Adjointe parlementaire du premier ministre

Hôtel du Parlement  
Bureau 3.69  
Québec (québec)  
G1A 1A4  
Téléphone: (418) 644-5920



195, rue Sainte-Marie  
Terrebonne (Québec)  
J6W 3E2  
Téléphone: (514) 492-7207  
Télécopieur: (514) 492-7787

# Septembre 1978



Le maire Forget récompense les équipes de baseball participant aux olympiades organisées par l'Association du baseball mineur de La Seigneurie. Sur notre photo, les joueurs de l'équipe Moustique de Raymond Dubé et Jean-Jacques Rocheleau (à droite). Le maire de Saint-Louis-de-Terrebonne tient le trophée du championnat et le conseiller Robert Arcand celui de la finale.

# Décembre 1981



Réunion à la mairie des dirigeants municipaux et scolaires pour rendre hommage au Dr François Paquin, ancien maire, à l'occasion des fêtes de fin d'année. Dans l'ordre habituel, Claude Paquette, président du Conseil scolaire des Manoirs, Claude Desjardins, maire de Terrebonne, Roland Dupré, maire de Lachenaie, Gilles Forest, maire de Mascouche, Irenée Forget, maire de Saint-Louis-de-Terrebonne.

La ligne droite a toujours été celle suivie par M. le maire Forget que nous félicitons chaleureusement.



MEUNIER ET FOURNIER  
Arpenteurs-géomètres

1020, montée Masson, Lachenaie  
5103, boul. Laurier, La Plaine

Tél. : 471-0388

Mille mercis et toutes nos félicitations, à Monsieur le Maire Irenée Forget, pour tant de dévouement!

Donner de son temps, se mettre au service des autres, s'impliquer socialement, voilà ce qui a tissé ces 20 années consacrées à la vie municipale de Terrebonne!



Caisse populaire  
Desjardins Terrebonne

471-3735

André Sbatskoff  
Directeur général

Siège social:  
513, rue Masson  
Terrebonne (Québec)  
J6W 2z2

Centres de services financiers:  
4725, boul. des Seigneurs, Terrebonne  
2250, ch. Gascon, Terrebonne  
1365, Grande Allée, Lachenaie

## Octobre 1983



Des membres du conseil municipal de Saint-Louis-de-Terrebonne: Raymond Bélanger, Lionel Dulong, Irenée Forget, maire, Robert Arcand et Pierre Gravel.

## Juin 1985



Les dirigeants de la nouvelle Ville de Terrebonne à l'issue de la première séance publique du nouveau conseil municipal, suite à la fusion avec Saint-Louis-de-Terrebonne, le 17 juin 1985. Dans l'ordre habituel: Irenée Forget, maire adjoint, Raymond Champagne, Paul Brossard, Claude Lamontagne, Jacques Dumas, Alain Dupré, Jean-Jacques Lauzon, Charles Dubuc, Francine Charbonneau-Lamarre, et le maire Claude Desjardins.



Symbole de l'implication de la Ville de Terrebonne dans le développement résidentiel par le maire Forget et le directeur général Charles Dubuc, à l'annonce d'allocations pour de nouvelles habitations.

## Le crédit personnel pour lui, c'est secondaire; ce qui compte ce sont les résultats

Le directeur général de la Ville de Terrebonne, Me Charles Dubuc, a rendu hommage au premier magistrat de cette ville au nom des employés municipaux. Voici quelques notes de son allocution. Les soubresauts sont du journal.

...

Monsieur Forget, c'est un homme qui sait déléguer. Aucun dossier ne reste en plan à son bureau. Dès qu'il ouvre un dossier, il le communique. Le crédit personnel pour lui, c'est secondaire; ce qui compte, ce sont les résultats. Il suit pas à pas les démarches effectuées, il écoute et commente la façon de faire, mais il ne s'impose jamais.

Monsieur Forget a une connaissance phénoménale de ses dossiers, de sa ville. Parlez-lui d'un terrain situé approximati-

vement à tel endroit et il vous dira: "Tu parles du lot 142. Il a été acheté en 1933 par le père untel, son fils en a hérité en 1952 et, aujourd'hui, il appartient à son petit-cousin."

### Un visionnaire

Monsieur Forget, c'est aussi un visionnaire. Du moment où il croit à un projet, rien ne peut l'arrêter ou le dissuader de le réaliser. Je pense entre autres à la création du Théâtre du Vieux-Terrebonne. Personne alors n'y croyait vraiment. C'est avec détermination qu'il a conduit le dossier jusqu'à sa réussite, envers et contre tous. Aujourd'hui, le théâtre c'est un acquis pour la communauté de Terrebonne et de sa région.

La fusion de 1985, aussi, est un bon exemple des grandes capacités de leadership de monsieur Forget. Tout s'est effectué dans

l'harmonie. Il a su impliquer et motiver tous et chacun dans cette réussite.

L'échangeur, le programme d'assainissement des eaux, pour ne nommer que ceux-là, sont aussi des dossiers qui ont été marqués par le savoir-faire de monsieur Forget.

### Capacité d'écoute

Monsieur Forget, c'est un leader, un visionnaire, un homme d'une grande capacité d'écoute. La majorité des employés municipaux apprécie de travailler à ses côtés, la porte de son bureau leur étant toujours ouverte. (...) C'est un peu comme le "paternel" d'une grande famille. Il sait faire confiance, écouter, seconder, peu importe qu'il s'agisse d'un petit ou d'un grand événement. Il a une présence sécurisante. S'il sait faire preuve d'une grande fermeté, il maîtrise bien la souplesse. ■

Nous nous associons avec fierté à la population de Terrebonne pour présenter à M. le maire Forget nos sincères félicitations à l'occasion de cet anniversaire dans le domaine municipal.

ÎLES DE LA MADELEINE  
TÉLÉPHONE (418) 986-4782

LAVAL: (514) 664-1515

### Deveau, Lavoie & Associés

3131, boul. de la Concorde (bureau 400)  
(DUVERNAY) LAVAL, Qc H7L 4W4

Télécopieur:  
(514) 664-1438

Sincères félicitations à M. Irenée Forget, un pionnier de la vie municipale qui continue une solide tradition d'excellence dans la région de Terrebonne.

### Le Groupe Leroux

Les estimateurs professionnels

Leroux Beaudry Picard

et associés inc.



Leroux, Leroux, Papin & Associés  
ingénieurs-conseils



Leroux, Caza et associés  
experts conseils

110 Place Crémazie, Montréal, Québec, H2P 1B9  
Téléphone: (514) 384-4220 Télécopieur: (514) 383-6017

Félicitations  
à M. Irenée Forget  
pour ses 20 ans  
de services.



enviroservices inc.

Serge Coderre, président  
Jean-Marie Lizotte,  
président du conseil d'administration

589, rue Saint-Jean-Baptiste Terrebonne

Tél.: 471-0552 Télécopieur: 471-6038

Octobre 1985



Le maire Irenée Forget signe le livre d'or à l'inauguration de la bibliothèque municipale à l'entrée de l'Île-des-Moulins, en présence du député fédéral Robert Toupin, n.p.

**"Sous votre direction, on ne sait pas dire non!"**

-Le maire suppléant Jean Lavergne

M. Jean Lavergne, maire suppléant de Terrebonne, a rendu hommage au maire Forget, au nom de ses collègues du conseil municipal. Nous résumons son texte.

...

Monsieur Forget ( ...) je me souviens de la première fois où vous êtes venu me demander de m'impliquer au niveau municipal. Vous m'avez alors dit: "Il n'y aura pas trop de travail: une assemblée par mois et quelques rencontres..."

Depuis, on travaille en moyenne six jours par semaine! Mais vous pouvez être assuré de ma disponibilité, malgré ce léger surcroît de travail.

**Un homme d'équipe**

Monsieur Forget, c'est un homme d'équipe ( ...) qui sait très bien nous faire partager son point de vue.

En général, quand un dossier ne se passe pas tout à fait selon sa volonté, il dit cette phrase dorénavant célèbre: "Je ne sais pas moi, remarquez que je ne connais pas ça. Je peux peut-être me tromper." Et voilà le déclencheur. À partir de cet instant, on sait tous que ce dossier lui tient à coeur et qu'il sait au contraire très bien comment cela doit se dérouler.

**Un bourreau de travail**

Quand monsieur Forget part en vacances, il cède ses pouvoirs au maire suppléant. Celui-ci doit se rapporter au moins tous les trois jours au cabinet du maire. La responsable du bureau doit, elle, se rapporter à son tour au maire (pour le tenir au courant, comme il dit), même à mille lieux d'ici.

Monsieur Forget, pendant toutes ces années, vous nous avez motivés à aller de l'avant. Sous votre direction, on ne sait pas dire non. Tout simplement parce que nos actions prennent un sens: celui du mieux vivre de sa collectivité. Gare à celui qui ne prend pas la route tracée!

Monsieur Forget, c'est un homme intègre qui a une passion pour sa ville. C'est un visionnaire entêté qui sait faire preuve d'une grande générosité.

**Des résultats**

La liste est longue des résultats car Terrebonne, en 1994, c'est:

- trois parcs industriels qui regroupent plus de 120 entreprises.
- une vie communautaire riche en sports, loisirs et culture, avec un théâtre et un site historique.
- des eaux épurées à la grandeur du territoire et un réseau d'aqueduc et d'égout

Juillet 1990



Le service policier de Terrebonne s'étend à Saint-Anne-des-Plaines. Sur notre document, le maire Jean-Pierre Nepveu de Sainte-Anne, Alain Dupré, directeur du service, le maire Irenée Forget et les policiers avec l'auto de police aux nouvelles couleurs.

municipal qui rejoint les quatre coins de la ville. ... et combien d'autres réalisations!

Le maire suppléant a aussi souligné l'apport précieux et infatigable de madame Annette Forget, dans la carrière de son mari.■



**Ville de LORRAINE**

Le Conseil municipal de Lorraine félicite

M. Irenée Forget

Maire de Terrebonne

à l'occasion de son 20ème anniversaire de vie municipale au service de la collectivité

Laurent G. Belley  
Maire de Lorraine

**Il nous est agréable de souligner ici les 20 années de service actif du maire Irenée Forget de Terrebonne, un grand travailleur qui s'implique depuis toutes ces années au service des ses concitoyens et des citoyens et citoyennes de la grande région des Moulins.**

**Félicitations, monsieur le maire!**



**La municipalité de LA PLAINE**

Le Conseil municipal

Daniel Bélec  
maire

Diane Trudel  
(siège 1)

Émile Roy  
(siège 2)



La Plaine

Daniel L'Espérance  
(siège 3)

Yvon Bellavance  
(siège 4)

Monique-andrée Beaudin  
(siège 5)

Jean-Guy Paquette  
(siège 6)

**HOMMAGE À IRENÉE FORGET  
MAIRE DE TERREBONNE**

La ville de Bois-des-Filion désire rendre hommage à Monsieur Irenée Forget, maire de Terrebonne, pour ses vingt ans de vie publique au service de la population de même qu'à son leadership et son implication sans bornes à améliorer la condition de vie de ses concitoyens.

*Hommage à Monsieur Irenée Forget, maire de Terrebonne,*



Paul Larocque, maire

Au nom du Conseil municipal de Bois-des-Filion,  
Paul Larocque  
Maire



**BOIS  
des  
FILION**

## Octobre 1992

Le comité de consultation publique sur les besoins des contribuables de Terrebonne. Sur notre document, les membres du comité, le maire Irenée Forget, les conseillers Jean-Luc Labrecque et Richard Blanchard.



L'inauguration officielle de l'échangeur routier au-dessus de l'autoroute 640. Par un froid sibérien se réunissaient pour la coupe traditionnelle du ruban, le maire Irenée Forget, les membres du conseil municipal, les dirigeants municipaux et les représentants des entrepreneurs.



## Novembre 1994

**Félicitations, monsieur le maire, pour avoir atteint cette étape importante !**



DE CARUFEL, PIMPARÉ, ASSOCIÉS, C.G.A.

COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS • CENTRE DE GESTION ET D'AFFAIRES  
3300, boulevard des Entreprises (bureau 200) Terrebonne, J6X 4J8

Tél.: 477-0504

Fax.: 477-4023

## LA BANQUE NATIONALE

La Banque Nationale rend hommage à M. Irenée Forget pour ses 20 ans de politique active dans notre communauté.

Merci également pour son implication dans le comité consultatif de la Banque Nationale



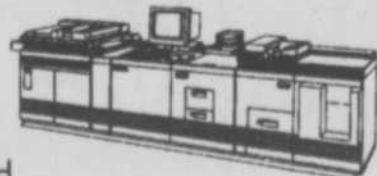
**BANQUE NATIONALE DU CANADA**

Notre banque nationale

Nos plus sincères félicitations à M. Irenée Forget pour ses 20 ans de vie municipale.

## COPIE AM

Qualité • Prix • Rapidité  
• Service



DOCUTECH  
PHOTOCOPIES LASER 600 DPI

- Photocopies LASER
- Photocopies COULEURS laser
- Reproduction de plans
- Imprimerie
- Estampes
- Cartes de remerciement, Faire-parts
- Services de FAX

1282, MONTÉE  
MASSON LACHENAIE  
492-0943

## Février 1993



L'Île-des-Moulins et son directeur, André Fontaine, remportent le Grand Prix 1992 de Tourisme Lanaudière dans la catégorie "Entreprise publique". M. Fontaine, à droite accompagné de André Shatskoff, président de la Société de développement culturel de Terrebonne et de Irenée Forget, maire, posent ici fièrement à l'entrée de l'île.

## Audacieux, visionnaire et dévoué

Le président de la Société de développement culturel de Terrebonne (SODECT), M. André Shatskoff, a tenu à rendre un hommage personnel au maire de Terrebonne, au nom de l'organisme para-municipal qu'il dirige. Nous résumons son texte.

LORSQU'ON M'A DEMANDÉ de préparer un texte à votre intention, trois mots me sont venus tout de suite à l'esprit: audacieux, visionnaire et dévoué.

Audacieux, puisque, d'une part, dès 1985, votre volonté politique était d'offrir à la population une grande accessibilité aux biens culturels, de valoriser notre héritage patrimonial, et de préserver ce joyau de verdure qu'est l'Île-des-Moulins. Par cette volonté, vous avez donné un élan qui, depuis, ne cesse de progresser.

D'autre part, en 1986, vous vous êtes fait le porte-étendard de ce magnifique projet qu'était à l'époque le Cinéma Terrebonne, qui est devenu le Théâtre du Vieux-Terrebonne.

(...) Par la suite, vous avez amorcé le mouvement en créant la Société de développement culturel. Vous nous avez soutenus autant financièrement, politiquement que moralement. Pour cette audace et pour cette détermination, nous vous disons merci.

### Visionnaire

Visionnaire, vous l'avez été, car vous avez perçu que le développement de la culture allait devenir un des maillons importants de l'activité économique régionale. Qui plus est, la culture a collaboré à donner un nouveau souffle au développement des affaires dans le Vieux-Terrebonne. Votre vision démontre, hors de tout doute, que l'initiative, l'avant-gardisme et la détermination vont de pair avec une gestion municipale dynamique. Les quelques centaines de milliers de personnes qui fréquentent régulièrement tant le TVT que l'Île ne sont-elles pas là pour prouver que vous aviez anticipé des résultats qui dépassent nos prévisions les plus optimistes.

### Dévouement

Être dévoué et se donner sans compter, c'est ce que vous avez fait pendant plus de 20 ans. Vous avez eu le souci d'offrir à vos concitoyens une qualité de vie exceptionnelle qui alimente le sentiment d'appartenance et augmente la fierté. Votre dévouement, votre enthousiasme et votre amour pour votre terre natale ont contribué à donner une place enviable et enviée à votre ville.



## Décembre 1992

Le maire Forget présentant un dessin des étangs aérés en vue du programme d'assainissement des eaux.

Terrebonne est maintenant renommée et reconnue aux quatre coins du Québec comme un trésor de la culture et une richesse du patrimoine. Vous devez en être fier.

Vous devez être fier car ces vingt ans de labeur n'ont pas été vains puisque vous récoltez et récolterez pour des années encore le fruit de vos semences.

Merci mille fois pour votre dévouement inlassable! Continuez à faire profiter la collectivité de Terrebonne de vos conseils, de votre engagement et de votre expérience. Nous avons besoin de vous !

Nos plus sincères félicitations à M. Irenée Forget pour ces 20 années de services dévoués à la population!



## Transport Sanitaire Bisson Inc.

SERVICES DE REBUTS ET CONTENANTS  
2 VERGES À 40 VERGES

Prop.: Claude Bisson Tél.: 661-6627  
661-1952

1243, ave. Laplace, St-Vincent-de-Paul, Laval, Qc H7C 2N6

# "Vivre en famille sans violence"



Il existe maintenant un nouveau programme pour venir en aide aux familles aux prises avec de graves problèmes de violence. Le programme "Vivre en famille sans violence" est maintenant offert dans la région. On aperçoit ici M. Richard Robert, coordonnateur du projet ainsi que M. Jean Bélanger, intervenant.

C'est lundi le 12 décembre qu'avait lieu le lancement du nouveau programme "Vivre en famille sans violence". Ce programme subventionné par Santé Canada est un nouvel outil pour venir en aide aux familles aux prises avec de graves problèmes de violences.

## Danny Poulin

### Clientèle cible

Ce programme d'une durée de trois ans est une initiative du C.A.H.O. (Centre d'Aide pour Hommes Opprimés) et du D.P.J. (Département de Protection de la Jeunesse). Il dessert les MRC Des Moulins et de l'Assomption.

Le programme s'adresse à toutes les familles qui ont un ou plusieurs enfants entre 0-12 ans et qui vivent des problèmes de violence à l'intérieur du noyau familial. Dans Lanaudière, on parle possiblement d'une famille sur 10 et peut-être même plus qui connaissent des problèmes de violence.

Cette violence peut se manifester de plusieurs façons mais plus souvent qu'autrement, elle est exprimée par des abus physiques.

### 3 phases

Le programme "Vivre en famille sans violence" se divise en trois phases. La première phase en est une de responsabilisation. C'est l'étape de la sensibilisation. La personne doit admettre qu'elle a un problème. Étape nécessaire pour passer au second volet qu'on appelle le volet curatif. C'est la période de traitement qui se traduit par une série de rencontres avec des intervenants et des spécialistes du milieu.

Enfin, la troisième étape est une étape de reconstruction. C'est la réinsertion dans le noyau familial.

Le programme "Vivre en famille sans violence" a obtenu l'appui d'autres organismes comme Regroup'elles ou les Maisons d'Hébergement. Si vous désirez plus d'information concernant ce programme, vous pouvez rejoindre MM. Richard Robert au 362-5349 ou Jean Bélanger au 854-1200. ■

## Avis de recherche

L'école secondaire St-Sacrement de Terrebonne lance un avis de recherche aux étudiants qui ont fait un voyage de hockey en Alberta durant l'année scolaire 1976-77. L'équipe bantam était représentée entre autre par Robert Brindamour, Claude Payette et l'équipe midget par Daniel Terrault ainsi que François Desnoyers entre autre.

Un comité organisateur est en formation pour organiser une partie de hockey au mois d'avril. Vous pouvez nous rejoindre à l'école au 471-6615 ou par fax au 471-5904. ■

## 876\$ pour les bonnes oeuvres!

(GB) Le Centre légal de Mascouche invitait les professionnels et gens d'affaires à participer à une petite rencontre bénéfice le 14 décembre. Une cinquantaine de personnes ont généreusement répondu à l'appel et le Centre légal a pu remettre une somme de 876\$ à la paroisse Saint-Henri-de-Mascouche qui les investira dans ses oeuvres humanitaires. Les organisateurs remercient les participants à cette rencontre de leur présence. ■



# Houle & Frères

TERREBONNE

LE CHOIX SÉCURITAIRE

Houle & Frères • Houle & Frères • Houle & Frères

DÉCEMBRE 1994						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Les 27 - 28 - 29 - 30 décembre

# ON NÉGOCIE!

Sentra 4 portes 94

\* **5,8%**

ou 900\$ de rabais  
ou \*\* ensemble hivernal



Altima 94

\* **5,8%**

plus \*\* Ensemble hivernal

\* Taux spécial basé sur un prêt de 0 à 48 mois.

\*\* Pour plus de détails, voir votre très sympathique concessionnaire Nissan. Cette offre est pour une durée limitée.



DÉPARTEMENT DE SERVICE OUVERT LE MARDI, MERCREDI, JEUDI, VENDREDI

## Houle & Frères Nissan

NISSAN

4100, chemin Gascon 477-1444

COMMUNIQUÉ • DERNIÈRE HEURE • COMMUNIQUÉ • DERNIÈRE HEURE

## LES 72 HEURES HYUNDAI

**3,9%**  
DE TAUX D'INTÉRÊT

\* ELANTRA  
\* SONATA  
\* SCOUPE

EN PLUS DU 3,9%

\* OBTENEZ UN ENSEMBLE SPORT

- AILERON ARRIÈRE
- VITRES TEINTÉES
- CACHE-CALANDRE

GRATUIT

OU

un rabais de 700<sup>000</sup>\$

## L'ÉVÈNEMENT DE L'ANNÉE

LE MARDI 27, MERCREDI 28 ET JEUDI 29 DÉCEMBRE 1994

Offre d'une durée limitée. Le taux d'intérêt offert est basé sur un financement de 60 mois avec les 12 premiers mois à 3,9% d'intérêt. Véhicules en inventaire seulement, livrés au mois de décembre. Immatriculation, transport, préparation et taxes en sus.



Sur les modèles 1994:  
LE PROGRAMME D'ASSISTANCE  
ROULIÈRE 24 HEURES HYUNDAI  
par l'entremise du Club Auto 4884 CAA



HYUNDAI  
On évolue à votre avantage



DÉPARTEMENT DE SERVICE OUVERT LE LUNDI, MARDI, MERCREDI SOIR

## Houle & Frères Hyundai

401, boul. des Seigneurs 471-4647



Houle & Frères • Houle & Frères • Houle & Frères

## Des fêtes bien réussies pour les personnes handicapées



Le 10 décembre, les enfants handicapés se sont amusés à la cabane à sucre Paquette. En après-midi, tous les jeunes se sont rués vers la sortie pour voir l'arrivée spectaculaire du Père-Noël en "bobsleigh". Le lendemain, le dimanche 11, les adultes atteints de déficience intellectuelle, ont eu droit à la visite d'un magicien qui a su les mystifier avec ses tours de passe-passe. Finalement, la troupe Équilibre jazz-moderne de Josée Forest en a ébloui plus d'un avec une dizaine de chorégraphies. Espérons que les Chevaliers de Colomb et le Club Optimiste de Mascouche, pourront continuer à enchanter les enfants et les adultes handicapés pour encore beaucoup de Noël à venir. (Texte et photo: Patrick Côté).

## L'Amicale des Vétérans

### Un club social ouvert à tous



Le conseil d'administration de l'Amicale des Vétérans de Terrebonne est composé de: Linda Demers (présidente), Charles Caron (1er vice-président), Philomon Roy (2e vice-président), Mariette Roy (secrétaire), Marc Emond (trésorier), Gaston Demers (sergent d'armes), Pauline Emond, Claudette Veilleux et Raoul Bouchard (directeurs). Absents: Jacques Chevalier (porte-drapeau) et Monique Holt (directrice). (Photo: Sébastien Arbour)

Fondée il y a 46 ans par des vétérans des guerres de 1914-18 et 1939-45, l'Amicale des Vétérans était à l'origine un lieu de rassemblement pour ceux qui ont connu la guerre. Partageant plusieurs intérêts communs, les vétérans se réunissaient au bar pour discuter ou organiser des activités venant en aide aux démunis.

#### Sébastien Arbour

#### Bien des changements

De nos jours, les vétérans fréquentent encore l'endroit, mais ils ont ouvert leur club social à tous, autant hommes que femmes, bien que l'on doive disposer d'une carte de membre. A l'Amicale des Vétérans de Terrebonne, on compte 110 membres actifs (des vétérans), 115 membres associés et 20 membres à vie, soit des vétérans membres depuis

longtemps. Chez les vétérans, le plus âgé a participé à la première guerre mondiale et en est maintenant à 101 ans.

Le club organise régulièrement diverses activités sociales et tire la majorité de ses revenus de la location de sa salle (située au 766 Lachapelle), d'ailleurs décorée comme il se doit. Peu importe l'occasion à souligner, on peut s'informer au 471-4469.

Plusieurs ligues tiennent leurs activités au local de l'Amicale: dard, billard, jeux de cartes, etc. L'Amicale supporte aussi le corps de cadets 2729 de Terrebonne, à qui on offre de l'aide financière. Entre autre, les cadets participent à la parade du jour du Souvenir, qui a lieu annuellement au mois de novembre.

Les prochaines activités de l'organisme seront un rallye et le traditionnel dépouillement d'arbre de Noël pour les enfants des membres.

## L'ABC des Manoirs fête Noël



Un dîner communautaire a clôturé les activités de l'ABC des Manoirs pour l'année 1994. Les activités de cet organisme voué à l'alphabétisation reprendront le 16 janvier.

Tous les participants en ont profité pour se dire "au revoir" avant de prendre congé pour la période des Fêtes. Une trentaine de personnes ont répondu à l'appel, lancé par le comité organisateur, dont les membres ont eux-mêmes écrit les cartes d'invitation.

On aperçoit ici quelques participants, dégustant le dessert de ce dîner communautaire, qui se déroulait le 15 décembre dernier. (texte et photo: Sébastien Arbour)

## Inscription pour les confirmations

C'est avec joie que je vous informe des dates d'inscriptions pour la confirmation. Mais, d'abord, je voudrais vous indiquer les pré-requis nécessaires pour s'inscrire. Il est demandé d'avoir:

- Son certificat de "baptême" (photocopie acceptée);
- Six années de catéchèse complétées.
- Engagement des jeunes et soutien de leurs parents durant la démarche proposée par leur paroisse.
- Accompagnement spirituel du jeune par un parrain/marraine confirmé, témoin de sa foi, tout au long de sa démarche.

Il est important de souligner que nous voulons faire vivre une expérience d'Église aux jeunes et leur permettre de vivre des expériences pour qu'ils puissent redécouvrir le sens du baptême, du sacrement du Pardon et de l'Eucharistie. Ils seront invités à s'engager d'une manière concrète dans l'Église. Nous désirons qu'ils voient comment Dieu est proche d'eux et peut les aider à affronter la vie.

La démarche de confirmation est un moment pour découvrir que la foi n'est pas une histoire seulement pour les enfants, mais bien une expérience d'adulte autonomie qui désire dialoguer avec Dieu et s'engager à réaliser leur vie de chrétiens et de chrétiennes participant à la construction de l'Église.

Les dates d'inscriptions seront le 10 et 14 janvier 1995 à l'Église. Le 10 janvier la rencontre sera à 19h30 et le 14 janvier à 20h. Il est à noter que c'est le jeune qui s'inscrit et non pas le parent qui l'inscrit.

Je vous attends pour vivre une démarche de foi et une expérience ecclésiale.

Guy Guindon, curé.



### Bains flottants massages et sauna

L'endroit idéal pour vous faire dorloter

---

### Spéciaux des Fêtes

Bain flottant  
**29\$\***

1/2 journée  
santé **89\$\***

Bain flottant  
+ massage (60 min.)  
**59\$\***

\*Taxes en sus

CERTIFICATS  
CADEAUX  
DISPONIBLES



Drainage lymphatique  
Bain et  
enveloppement d'algues  
Traitement cellulite  
Thalassothérapie avec la  
gamme des produits Algologie

SUR RENDEZ-VOUS

## BAINS FLOTTANTS LE NÉNUPHAR INC.

BAINS FLOTTANTS • MASSOTHÉRAPIE • ALGOLOGIE

181, St-Joseph, Terrebonne  
**471-7193**

Ouvert  
7 jours







## Phaneuf & St-Amour, Inc.

**PRIX TRÈS  
COMPÉTITIFS**

**50%**  
de rabais sur toutes  
les montres  
Cardinal, Citizen,  
Oscar de la Renta

**50%**  
de rabais sur tous  
les bijoux en argent.






2172, Chemin Gascon, Terrebonne  
(Place de l'Esplanade) 964-1900  
(près du IGA)

**Un grand choix de montres**

- Pulsar
- Opticks
- Matiko
- Caravelle de Bulova
- Orléan
- Bulova

**PLAN MISE DE CÔTÉ**



**Caisse populaire  
Desjardins Terrebonne**  
**471-3735**  
*André Sbatskoff  
Directeur général*

**\* Siège social**  
513, rue Masson  
Terrebonne  
J6W 2Z2

**Centres de services financiers**  
4725, boul. Des Princes  
2250, chemin Gascon  
1365, Grande Allée, Lachenaie

**Une part sociale 5\$ Un certifiçal d'épargne à terme de 100\$ à intérêt composé pour 5 ans Assurance-vie épargne valeur de 100\$**



**COIFFURE**  
**Perfecto**

POUR UNE TÊTE  
PLEINE DE BON...  
**SENS!**

7 JOURS 5 SOIRS  
SUR RENDEZ-VOUS  
**964-9159**  
RENÉE, ERIK ET CHRISTINE

639 ST-PIERRE VIEUX-TERREBONNE  
TERREBONNE (QUÉBEC)

**Certificat-cadeau de 30\$**


**Jacques et Jocelyn Gariépy, prop.**  
**Salle à manger**  
Réceptions de tous genres  
Services de buffet chaud et froid  
Service de livraison  
Licence complète  
Commandes au comptoir



*Rotisserie  
Au Poulet  
Nouveau*

1089, Montée Masson, Mascouche, Qué. 474-4101 / 4102

**Gâteau de baptême  
et 10% de rabais sur buffet froid**



**LA TÉLÉVISION RÉGIONALE  
DES MOULINS**  
940, Montée Masson, suite 204  
Lachenaie, Québec  
TÉL. : (514) 492-TVRM  
**La Télé-fenêtre  
de la Région des Moulins**

Reportage diffusé de la présentation  
du premier bébé de 1995

**SPECIALITÉ BUFFET FROID**  
Cocktail 5 à 7  
Cébration  
Inscription  
Réunion d'affaires  
Réception

**Buffet** *À votre service,  
et plus!*  
**Louis-Phillipe inc.**

2129, St-Charles Lachenaie (Québec)  
**471-7659**

**Bon d'achat de 25\$  
applicable sur buffet**

*Esthétique Christiane*

- Massothérapie
- Soins esthétiques complets

UN PLAISIR POUR TOUTE LA FAMILLE

1425, rue Hall, Terrebonne **471-1757**

Panier de produits détente et facial spécial  
relaxation pour maman d'une valeur de 125\$



**471-9731**  
**Trophées G.D.**  
Plaques — Trophées — Gravure  
Laminage  
Confection artistique  
GEORGES ET GINETTE LAPIERRE  
598 Abbé-Pierre, Terrebonne, Québec J6W 2B7

**TROPHÉE DE NAISSANCE**



*Phaneuf & St-Amour, Inc.*  
**BIJOUTERIE**  
**964-1900**  
2172, chemin Gascon  
(Place L'Esplanade) Terrebonne

**UN JONG DE BÉBÉ 0R-10KT**

**COMMENT PARTICIPER**  
- Les parents du premier bébé de l'année territoire des villes et municipalités de Lac Bois-des-Filion et le quartier de St-François l'hôpital, dans une clinique ou à domicile, parents devront faire rapport à La Revue, 4444) le plus tôt possible après le 1er janvier. La naissance devra être attestée au moyen ou clinique donnant la date, l'heure (heure bébés sont nés à la même heure, même jour. La Revue. N.B. Les remises de cadeaux s...



739, rue  
St-pierre  
492-8211

**Pain disponible** **Spécialiste et conseiller en vin et fromage**

Plus de 100 sortes de fromages canadiens vieillis sur place

Dimanche - lundi : fermé  
Mardi - mercredi : 11h à 18h  
Jeudi - vendredi : 11h à 20h  
Samedi : 11h à 17h

**Bon d'achat de 25\$ de produits pour bébé**

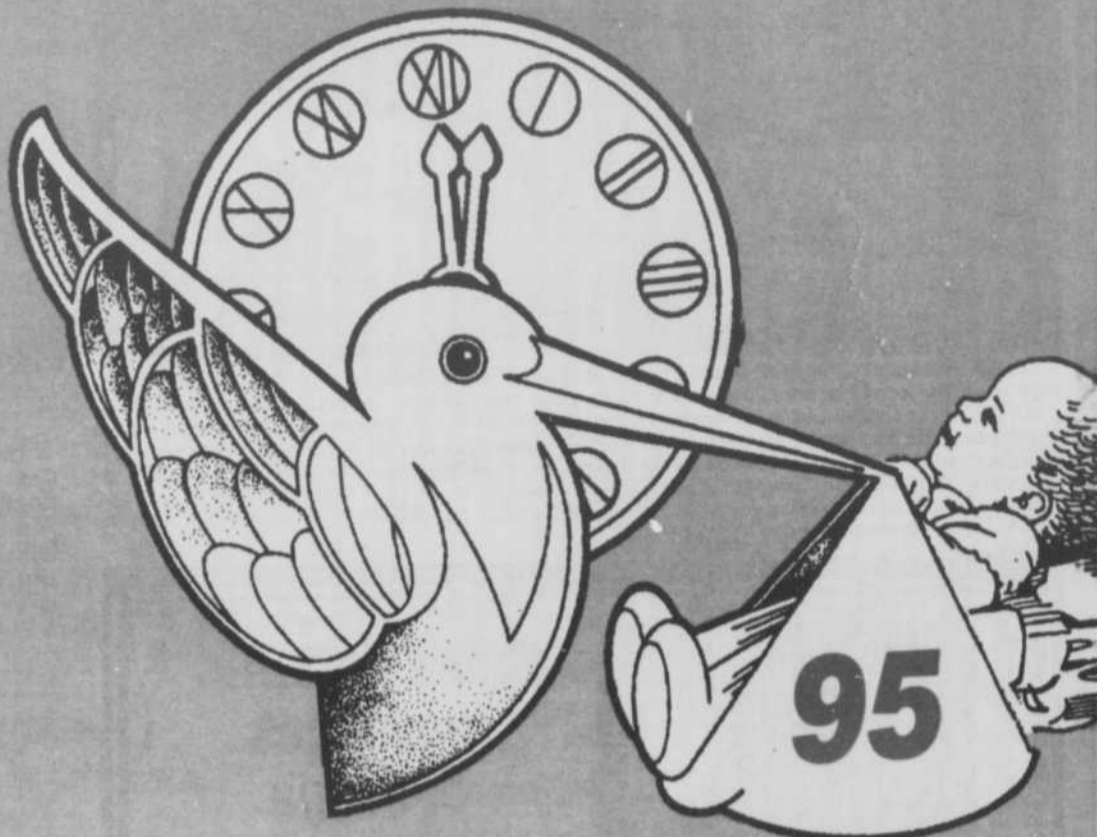
3115, rue Lèvesque  
PHOTOGRAPHE PROFESSIONNEL



**ANDRÉ CÔTÉ**  
Mascouche, Québec J7K 1A4 •474-2930

Certificat cadeau incluant une séance de pose ainsi qu'une photo couleur 8x10 du bébé.  
Au service des Moulinois depuis plus de 15 ans

# QUI SERA LE P... DE L'ANNÉE



# PREMIER BÉBÉ ÉE 1995 ?



ée: 1995 doivent avoir domicile dans le  
achenaie, La Plaine, Mascouche, Terrebonne,  
cois de Laval. La naissance doit avoir lieu à  
e, sous la surveillance d'un médecin. Les  
e, au 231 rue Ste-Marie à Terrebonne (964-  
anvier 1995 mais avant le 10 janvier à midi.  
oyen d'un certificat du médecin ou de l'hôpital  
ure, minute) et le lieu de naissance. Si les  
e minute, il y aura tirage au sort au bureau de  
x sont limitées à deux mois.



Service de livraison  
ouvert 7 jours

FLEURISTE

- Fleurs et plantes artificielles
- Panier de fruits
- Plantes vertes
- Arrangements funéraires
- Mariage • Cadeaux

474-2091

Danielle & Sylvie  
propriétaires

Décoration florale pour chambre  
du bébé d'une valeur de 50\$

Fema

508, rue Saint-  
Louis  
471-1950

2129, Ch. Gascon  
471-8516

Coiffure  
Elle et lui.



UNE COUPE ET UNE MISE EN PLIS  
POUR LA MÈRE ET POUR LE PÈRE



Bijoutier - Horloger  
Diamantaire

Atelier de réparation

**M. & Y. Manion**  
bijouterie

731, Boul. Des Seigneurs  
Terrebonne, P.Q. J6W 1T5

471-2967  
471-3617

BON D'ACHAT DE 40\$

Multi-Couche

- Couches jetables
- Excellente qualité
- Aucune compétition
- Prix imbattable

Livraison à domicile  
2891 boul Ste-Marie, Mascouche 966-6406

Bon d'achat de 25\$



PERCE-TOU

La boutique rigolote  
pour vous!

- livraison de bouquets de ballons
- animation pour fêtes d'enfants
- paniers cadeaux personnalisés
- décoration de salles
- service d'emballage cadeaux
- location de flamants roses, pingouins et moutettes
- ateliers d'arts plastiques

SYLVIE ROULLIER 474-2759

2743 boul. Ste-Marie, Mascouche

PANIER CADEAU



Terrebonne  
905 boul. des Seigneurs  
Tél.: 964-9323

Ville des Laurentides  
745 St-Isidore  
Tél.: 439-2761

- Fruits & Légumes
- Vin
- Pâtisserie

Ouvert 7 jours

- Charcuterie & fromage
- Pain chaud
- Panier de fruits pour toutes occasions

BON D'ACHAT DE 40\$



Caisse populaire  
Desjardins  
de Mascouche

3100, boul. Mascouche, Mascouche  
Téléphone : (514) 474-2474

Une part sociale de 5\$, un certificat  
d'épargne à terme de 100\$ à intérêt composé  
pour 5 ans

METRO

Le service  
avant tout!

1300, Moody  
Terrebonne  
471-3353

BON D'ACHAT DE 50\$ DE COUCHES

Le service  
PHARMAPRIX

LES GALERIES TERREBONNE

YVON JOLY, PROP.  
1185, boul. Moody — 471-2801

50\$ DE PRODUITS  
POUR BÉBÉ

Lingerie



Chantal

Galeries Terrebonne  
1185 BOUL. MOODY  
TERREBONNE, QUE.

471-9458

BON D'ACHAT DE 30\$

# SOURCE DE LUMIÈRE



par  
Marguerite Lachapelle

## Être heureux, être poète



Qu'on sorte dans la rue, qu'on aille au centre d'achats ou qu'on circule en métro, on ne croise que des visages ternes et sans sourire. Pourquoi les gens ne se montrent-ils pas plus chaleureux, plus souriants, plus vivants? Même si on n'a aucune raison d'être triste ou maussade, rien qu'en les rencontrant on est influencé, et alors on arrive au travail ou on rentre chez soi de mauvaise humeur, déprimé, et on communique cet état à ses collègues, à sa famille. Vous croyez que ce n'est pas important de présenter à tous ceux et celles que vous croisez un visage ouvert et amical? Pour le maître O.M. Aïvanhov, un visage souriant, c'est de la vraie poésie.

Pour être un véritable poète dit-il, il ne suffit pas d'écrire des vers... Le vrai poète est celui qui crée la poésie dans sa propre vie, en s'efforçant d'y introduire la pureté, la lumière, l'amour et la gaieté.

Quand vous sortez le matin de chez vous, poursuit Aïvanhov, pensez à saluer toutes les créatures des mondes visible et invisible. Les humains n'ont encore rien compris dit-il! Ils parlent d'amour, ils veulent être aimés, mais ils restent fermés et ternes... Habituez-vous à sourire, à regarder avec amour, à arracher de votre cœur quelques particules vivantes pour les envoyer aux autres et c'est vous qui vous sentirez le plus heureux.

Le monde entier souhaite la paix poursuit-il, la liberté et le bonheur. Mais, très peu de gens savent où les trouver et comment les

réaliser; il s'ensuit que, malgré tous ces magnifiques désirs, la plupart sont malheureux et rendent aussi les autres malheureux. Il n'existe qu'une seule façon de trouver le bonheur, c'est de donner la priorité à la vie intérieure. Et comme le dit si bien J.W. VonGoethe, chaque homme possède en lui-même un continent inexploré; heureux celui qui se révélera le Christophe Colomb de son esprit.

A l'aube de cette "nouvelle année", permettez-moi de vous souhaiter tout le bonheur possible pour que vous puissiez le répandre autour de vous. Et, recevez ce beau poème de Vernon Howard que vous retrouverez dans le beau livre de Guy Finley:

Ce que tu veux te veut aussi.  
Si tu cherches ce qui est céleste,  
ce qui est céleste te cherche aussi.  
Aucune requête présentée à l'univers  
ne reste sans réponse.  
Si nous n'aimons pas ce que nous  
recevons, nous  
pouvons apprendre à demander autre  
chose.  
Alors nous trouverons ce que nous  
cherchons.

Bonne Année  
à tous et à toutes!



Racine  
de Vie inc.

Librairie Nouvel Âge

548, boul. des Seigneurs, Local 1  
Terrebonne 471-3622

OUVERT 7 JOURS SEMAINE



Maître Reiki  
Doris Tremblay

Cours de Reiki

- 1<sup>er</sup>-2<sup>e</sup>-3<sup>e</sup> degrés
- Formation des maîtres
- Fin de semaine d'émotion
- TAI-CHI

961-9585

Grandir en libérant  
ses émotions

Respiration consciente  
REBIRTH

"Choisir  
d'être  
heureux"

471-4779



Colette Lussin  
Consultante

HAUTE BEAUTÉ-VITALITÉ



204, chemin des Anglais  
Mascouche (Québec) J7L 3N9

- Esthétique
- Massage corporel
- Formation en Reiki
- Reflexologie de l'oreille  
(Thérapie autonome)

968-0800



Sur rendez-vous  
666-4694

Françoise Courtois

PRATICIENNE  
Massage suédois  
Californien • Polarité

Un temps à soi...  
pour soi...  
avec soi

Esthétique Christiane

- Massothérapie
- Soins esthétiques complets

UN PLAISIR POUR TOUTE LA FAMILLE

1425, rue Hall, Terrebonne 471-1757



ACUPUNCTURE

LISA GHIROTTO

968-0990

- Troubles de santé
- Lifting acupunctural
- Traitement cellulite

- Drainage lymphatique avec huile  
essentielle + ventouses (mobiles)



Antlgyrnastique

Mouvements et détente

- Pour une rencontre intime avec soi
- Redonne mobilité et aisance au corps
- Aide à libérer les tensions
- Amène un bien-être

Sessions de groupe ou individuelle Reiki  
et toucher thérapeutique (en individuel)

471-2820



YOGA  
MÉDITATION  
PENSÉE CRÉATRICE  
ASTROLOGIE

Nouvelle session en janvier 95

CENTRE UNION  
932, rue Notre-Dame, Repentigny  
Renseignements et inscriptions : 582-1984

### COURS ET ATELIERS

HALTE-BEAUTÉ-SANTÉ vous offre une série de cours individuel ou en groupe:  
\*cours en Thérapie autonome (massage d'oreille pour combattre le stress et les émotions)

\*cours Connaissance de Soi pour identifier la cause des problèmes et des maux physiques, afin de nous guider pour vivre en forme.

\*cours de maquillage et de soins du visage.

\*formation en Reiki 1 et 2.

\*atelier en tarot du quotidien (13 sem. Pour information et inscription on demande Marie-Denise au 968-0800)

#### LE CENTRE DE L'ÉVEIL

DU SANCTUAIRE HUMAIN vous offre:

\*méditation dirigée à tous les mardis soirs à 19.30h avec conférence

\*méditation mondiale le 31 déc. à 7h, du matin

\*pratique de reiki le 9 janv.

\*fin de semaine pour l'atelier "Retrouver l'enfant en soi" les 14-15 janv.

\*porte ouverte pour le reiki (gratuit) le 16 janv.

\*initiation au reiki 3e degré le 20 janv.

Pour information et inscription: 961-9585

LE CENTRE UNION vous offre une série de

cours débutants dans la semaine du 9 janvier:

\*Yoga: les lundi et mardi soirs, ou le mercredi

matin, ou le jeudi soir.

\*méditation le lundi soir

\*cours de pensée créatrice le mardi soir

\*cours d'astrologie les vendredi soir et samedi a.m.

Pour information et inscription 582-1984



Collaboration de  
RACINE DE VIE  
548, boul. des Seigneurs  
Terrebonne  
471-3622

### LES VOIES DE L'ÉMERVEILLEMENT

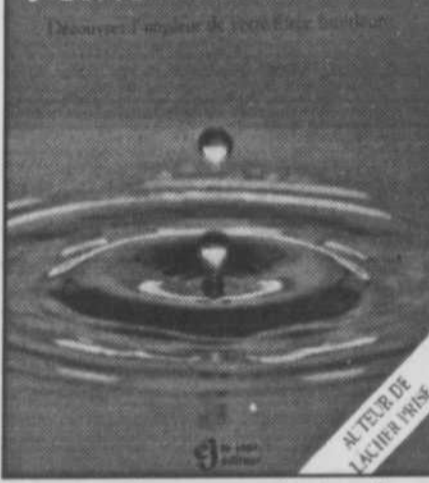
Découvrez l'ampleur  
de votre force intérieure.  
Auteur: Guy Finley

Guy Finley est l'auteur du best-seller *Lâcher prise*. En 1979, à la suite d'un voyage qu'il fit en Extrême-Orient, il renonça à sa carrière artistique pour participer à l'élaboration du programme de développement personnel "Succès Without Stress". Aujourd'hui, il voyage partout à travers le monde pour donner des conférences sur les principes de la vie spirituelle.

*Les voies de l'émerveillement*, est une livre traitant du besoin de tout individu de la méditation. Ce livre nous invite à vivre une expérience personnelle intense et à nous poser des questions que nous n'aurions peut-être jamais osé posé et ce afin de nous libérer de nos souffrances psychologiques. Une soixantaine de méditations différentes y sont suggérées.

Si nous comprenons vraiment le sens de notre vie, pourquoi avons-nous autant de problèmes? La méditation est une force secrète qui travaille

### LES VOIES DE L'ÉMERVEILLEMENT



pour nous. C'est un temps d'arrêt où l'on se permet tout simplement d'ouvrir une fenêtre sur un univers nouveau, plus élevé, à l'intérieur de nous-même. Dans ce royaume noble et invisible, les révélations et les intuitions spontanés sont les voies de communication qui mène aux réponses à toutes les questions de notre cœur. Méditer est le premier pas vers la plénitude mentale et spirituelle. Servez-vous de la méditation pour vous révéler à vous-mêmes.

Francine Deschênes  
Maître REIKI  
Énergie universelle  
Rebirth  
964-5341

PRODUITS NATURELS  
Phyto-santé  
• Phytothérapeute sur place  
• Information et documentation  
• Médication naturelle  
1208 boul des Seigneurs  
Terrebonne 471-5635

Numérologie  
de l'Âme  
Que va-t-il m'arriver  
Qui suis-je?  
Comment faire pour  
m'améliorer?  
964-5961

YOGA  
MÉDITATION  
PENSÉE CRÉATRICE  
ASTROLOGIE  
Nouvelle session en janvier 95  
CENTRE UNION  
932, rue Notre-Dame, Repentigny  
Renseignements et inscriptions : 582-1984

# L'OFFRE ULTIME

4 jours  
seulement

# 4,9%\*

26-27-28-29  
Décembre

## SUR LES MODÈLES 1994



**1994 Ford Escort LX 3 portes**  
4 cyl. 5 vitesses  
inventaire #4-251



**1994 Aspire 3 portes**  
4 cyl. 5 vitesses  
inventaire #4-156



**1994 Tempo GL 4 portes**  
4 cyl. Automatique  
inventaire #4-007



**1994 Ford Probe**  
4 cyl. Automatique  
inventaire #4-121



**1994 Ford Taurus GL**  
Familiale  
inventaire #4-124



**1994 Ford Ranger**  
4 cyl. 5 vitesses  
inventaire #4-288

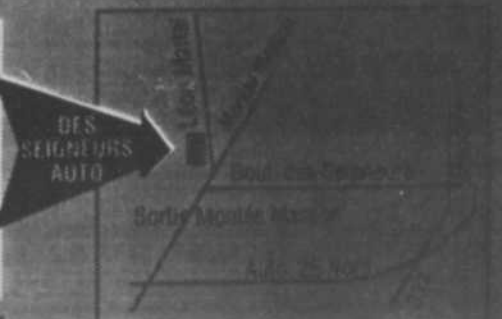


**1994 Ford Acrostar XL**  
6 cyl. Automatique  
inventaire #4-235

Veillez consulter un de nos représentants pour plus amples information

Sujet à l'approbation Ford crédit - Maximum 48 mois

**FORD**  
**AUTOMOBILE**  **DES SEIGNEURS**



193, Léon Martel,  
Terrebonne juste au bout du boul. des Seigneurs

**471-6601**

Heures d'ouverture  
8h à 21h

Une belle initiative du Club Optimiste Lachenaie

# 56 familles de Lachenaie auront de quoi manger à Noël



Le Club Optimiste Lachenaie a remis 56 paniers de Noël à autant de familles dans le besoin. On voit ici les responsables de l'activité et leurs récoltes juste avant d'effectuer la livraison.

Grâce au Club Optimiste Lachenaie, c'est 56 familles de la région qui auront quelques choses à manger à l'occasion de Noël. Depuis deux mois, le comité présidé par M. Viateur Bégin s'affaire à ramasser denrées non-périssables et jouets afin de venir en aide aux familles plus défavorisées.

## Danny Poulin

### Pour les moins fortunés

En ce samedi matin, 17 décembre, toute l'équipe était sur place et se préparait à distribuer 56 paniers de Noël à autant de familles démunies de Lachenaie.

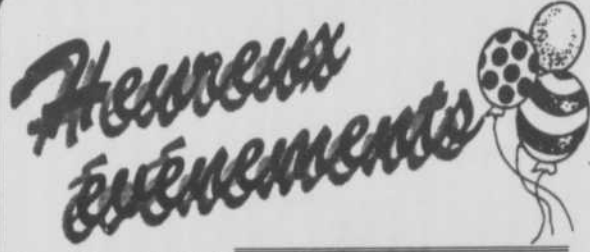
Pour ces familles, c'est un geste grandement apprécié surtout en cette période de l'année. En tout, c'est 152 personnes incluant de nombreux enfants qui verront leur garde-manger se remplir grâce à cette initiative du Club Optimiste Lachenaie.

### Une collaboration de tous

Réussir à mettre sur pied une telle activité, ne se fait pas tout seul. Le Club Optimiste Lachenaie a travaillé étroitement en collaboration avec la Société St-Vincent-de-Paul.

La majeure partie des denrées non-périssables a été recueillie lors de la Guignolée organisée conjointement par la Société St-Vincent-de-Paul et les écoles de la région. Les autres denrées comme la dinde et les oeufs ont été achetées à la dernière minute afin de s'assurer de leur qualité. Des jouets, des jeux et des dons en argent ont également été recueillis.

Le Club Optimiste Lachenaie tient à remercier le Service de Police de Lachenaie, le Club Octogone, Dépanneur Duvernay, Remorquage Pierre Lacelle, la Caisse Populaire Charlemagne-Terrebonne ainsi que les responsables de l'activité, MM. Réjean Lachapelle, René Legault, Jean-Pierre Boucher, Yvon et Hélène Cadieux, Noël Lamarre, Pietro Sciotto, Eddie Fournier, Henri et Juliette Coulombe, Denis et Claudette Paradis, Marie-Claude et Solange Bégin. ■



**NOUVEAU!**  
Concours  
Ballons

Ce service est offert gratuitement par



### En retard...

Bonne fête à: **HELENE CHARTRAND** de Mascouche (56 ans le 20 décembre) de ta soeur Cécile, ton beau-frère André, Chantal et Mario Guilbault; **MARIE-THERESE GODIN** de Mascouche (10 ans le 23 décembre) de grand-maman Ida; **NOELLA MALOUIN** de Terrebonne (55 ans le 25 décembre) de ta nièce Nicole et les autres; et Joyeux Noël et Bonne Année à toutes les familles Quévillon et Thériault de Sylvain, Josée, David et Sarah.

### HEUREUX EVENEMENTS

- \*Heureux anniversaire à **WILFRID BELISLE**, le 27 décembre. Je te souhaite la meilleure santé, de ton épouse Gilberte, les enfants et les petits-enfants, sans oublier la belle-soeur Thérèse Quévillon.
- \*Bonne fête à **FREDERIC BASTIEN** de Mascouche, qui aura 14 ans le 28 décembre, de grand-maman Bastien.
- \*Bonne fête à **ANNE-MARIE BRUNET** de Terrebonne, dont ce sera l'anniversaire le 29 décembre. Bonne fête maman d'amour de tes deux filles et ton mari.
- \*Bonne fête à **CLAUDINE CHARTRAND** de La Plaine, qui aura 55 ans le 29 décembre. De la part de ton frère Jean-Paul Chartrand, ta soeur Hélène et de Raoul Laplante, ton frère Normand, ta belle-soeur Guylaine, Aimée Chartrand, Mme André Guilbault et Mario Chadal, ta nièce Manon et Martin Guay ainsi que Cécile.
- \*Au tour de **SYLVIE GRAVEL** de Mascouche, de célébrer son 35e anniversaire le 30 décembre. De ton fils Robert et ton mari Richard. On t'aime beaucoup.
- \*Bonne fête à **NATHALIE ETESONNE** de Lachenaie, qui aura 27 ans le 1er janvier. On boira un p'tit Roncoco à ta santé! De la vieille de Danielle, ton ex-future voisine...
- \*Bonne fête à **MADELEINE BOHEMIER-MARTINEAU** de Mascouche, dont ce sera l'anniversaire le 31 décembre. De Stéphane, Annie et toute la famille Bohémier.
- \*Bonne fête à **MONIQUE ALLARD** de Lachenaie, qui aura 40 ans le 8 janvier. Bienvenue dans le monde des adultes chère soeur et belle-soeur. Espérant que la quarantaine t'apportera sagesse, chance et bonheur, de ta soeur Esthelle et ton beau-frère JP, Nan et Kat.
- \*Bonne fête à **ESTELLE ROUX**, le 9 janvier prochain. Beaucoup de bonheur, de santé, de chance à la loterie. On t'aime, de la part de JP, Nancy et Karine de Lachenaie.
- \*Bonne fête à **JEAN-CLAUDE ALLARD** de Terrebonne, qui aura 60 ans le 10 janvier. Bonne fête cher oncle, on vous souhaite de la santé pour les années à venir, de votre nièce Estelle.
- \*Heureux anniversaire également à deux membres de La Revue, dont ce sera l'anniversaire prochainement: le représentant Paul Laverdière (5 janvier) "à quel âge t'es rendu là?...le troisième?", la secrétaire **MANON CAQUETTE** (10 janvier) "on espère que ta charmante voix nous émerveillera encore longtemps", de toute l'équipe du journal. Merci d'être là...

DÉCOUPEZ CE COUPON ET FAIRE PARVENIR À :  
LES ANNIVERSAIRES LA REVUE

231, rue Ste-Marie, Terrebonne J6W 3E4  
(S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)

DATE \_\_\_\_\_ SI DÉSIRÉ \_\_\_\_\_ ième anniversaire  
(de l'événement) ex: 20e anniversaire

NOM \_\_\_\_\_ VILLE \_\_\_\_\_  
de la personne fêtée

NOTES \_\_\_\_\_  
Anecdote, occupation, etc)

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  MARIAGE  NOUVEAU-NÉ

NOM \_\_\_\_\_ TÉL.: \_\_\_\_\_

**Pour gagner un bouquet de ballons (valeur 25\$)**

**Ballons des Moulins**

964-2416

**Livraison 7 jours**

- Décorations avec ballons
- Bouquets de ballons
- Emballage cadeau dans ballon géant

Tous les participants à Heureux Evénements (à l'exclusion des fêtes "en retard") peuvent gagner un bouquet de ballons destiné à la personne dont l'anniversaire est annoncé, ceci par voie de tirage au sort. Le ou la gagnant(e) sera avisé par téléphone et devra donner les coordonnées du (de la) fêté(e) afin que BALLONS DES MOULINS livre le bouquet. Un bouquet de ballons d'une valeur de 25\$ constitue le prix.

## Un financement presque assuré!

(GB) Le financement du groupe environnemental **Contrôl'Air de Lachenaie** est presque assuré pour 1995.

Il a reçu 5 000\$ du Fonds de l'Environnement de la pétrolière Shell du Canada. Le ministère de l'Environnement du Canada a offert 26 930\$. De

plus, Hunter prête de l'espace, des équipements et des logiciels pour une valeur de près de 10 000\$.

Control'Air attend incessamment des nouvelles de Ressources Naturelles Canada et des Amis de l'Environnement, une fondation du Canada Trust. Leur soutien assurerait le financement final de l'année d'activité de l'organisme. ■

## LES ASTRES VOUS DISENT...

L'horoscope est réalisé par **Robert Gareau** astrologue 521-9687

Cette semaine, la Lune transitera les signes de la Balance, du Scorpion et du Sagittaire. L'hiver est commencé, mais, dès le 21, les journées ont commencé à allonger. C'est donc le moment de rêver sur quelques projets qui prendront forme et force avec ce nouveau Soleil. Joyeux Noël et Bonne Année.

1994 **La Revue**  
**964-4444**



**Bélier**  
21 mars - 20 avril

Vos associations avec les gens retiennent toute votre attention. Vous sentez qu'il faut revoir certaines ententes. Et ceci sera particulièrement vrai dans votre vie de couple. Il y a du nouveau dans l'air, vous grandissez. Quelqu'un veut vous parler d'un projet sérieux. Vous devrez y penser à deux fois avant de vous engager.



**Taureau**  
21 avril - 20 mai

C'est le temps des Fêtes et des excès de tout ce qui est bon pour le plaisir. Mais qui est moins bon pour l'équilibre de notre santé. Comme ça n'arrive pas souvent, déculpabilisez en prenant de belles résolutions. Comme arrêter de fumer, faire une cure de raisin. Ou, tout simplement arrêter de vous en faire avec des riens.



**Gémeaux**  
21 mai - 21 juin

Vous aurez l'esprit à la fête, ça ne pouvait mieux tomber. Vous sentirez de l'affection autour de vous. Vous ferez une grosse provision d'embrassades. Et, si vous êtes célibataires, vous remarquerez peut-être que de beaux yeux timides et suppliants vous regardent. Allez explorer de ce côté. Vous m'en donnerez des nouvelles.



**Cancer**  
22 juin - 22 juillet

Comme vous serez bien chez-vous. Et surtout dans votre chez-vous le plus intime, c'est-à-dire à l'intérieur de vous-même. Vous vous surprendrez à mieux vous aimer, vous accepter. Et vous aurez des débordements de tendresse et d'amour pour la personne que vous êtes en train de devenir. Et maintenant, allez voir les autres, tout doucement.



**Lion**  
23 juillet - 23 août

Vous en aurez de la jasette. Et, de plus, vous aurez un milliard d'occasions pour parler et rencontrer des gens. Vous en apprendrez beaucoup à cette occasion. Vous aurez de petites démarches à faire et vous devrez prendre la route. Soyez à cette occasion très prudents sur la route. Les statistiques routières sont sinistres dans le temps des Fêtes.



**Vierge**  
24 août - 23 sept.

On ne vous oublie pas et la Providence pourrait vous faire de beaux petits cadeaux. Pour vous faire réaliser, somme toute, que vous êtes quelqu'un de génial, fabuleux et qu'il est bien temps de commencer à vous aimer tel que vous êtes. C'est à dire avec votre foule de petits défauts qui ne vous rendent que plus humains, plus aimables.



**Balance**  
24 sept. - 23 oct.

Vous serez bouillants d'imagination, de sensibilité. Et vous serez à l'écoute de tout ce qui se passe autour de vous. Les gens apprécieront l'ouverture que vous avez envers eux. Ceci ne vous empêchera pas de penser à vous et de penser à quelques projets que vous pourriez mettre en branle en douceur, à votre manière.



**Scorpion**  
24 oct. - 22 nov.

Vous découvrirez enfin des éléments de solution à un problème qui vous dérangeait depuis trop longtemps. Le temps est à la libération. Tout ceci se passe au-dedans de vous, loin des regards indiscrets. Mais, on verra bientôt comment vous pouvez réorienter votre vie, même si c'est total. Reposez-vous du mieux que vous pouvez.



**Sagittaire**  
23 nov. - 21 déc.

Vous serez très sociables. D'ailleurs, c'est incroyable le nombre d'amis qui penseront à vous. Les vieux, les récents, ceux à venir, tout approcheront de vous pour prendre de vos nouvelles. Ceci vous fera entrevoir un avenir plein de réalisations futures. Ainsi, vous commencez à croire à votre bonne étoile et votre évolution.



**Capricorne**  
22 déc. - 20 jan.

Cher travailleur acharné, le temps de l'accomplissement est venu. On reconnaîtra enfin votre mérite. Et tous les efforts accomplis dans la plus grande abnégation commenceront à porter fruit. Il vous faudra cependant payer si vous avez commis quelques petites erreurs. Seulement, si vous demandez pardon, on oubliera vite.



**Verseau**  
21 jan. - 18 fév.

Comme vous évoluez, comme vous comprenez. Vous vivrez probablement une petite révélation qui vous fera comprendre des choses importantes. Et tout cela dans un sentiment de joie, d'allègement. Il sera question de voyage, d'excursion. Et vous pourriez faire de belles rencontres à cette occasion. La vie est éminente envers vous.

**MARISOL n.d. m.d. astrologue**

Diplômée et membre de o.n.q. et a.c.a.f. Compte 29 ans d'expérience pour votre réussite et succès en amour, en santé, en affaire. Cours et consultations professionnelles à prix compétitif.

Information : 492-0011



**Poissons**  
19 fév. - 20 mars

Vous ne les espérez plus, vous l'aviez oublié, mais ils arrivent. Eh oui, tous ces chantements que vous avez souhaité commencent à se manifester. Et pas toujours dans le sens prévu, mais la vie commence à vous faire bouger sérieusement et vous devrez faire preuve d'une grande souplesse pour aller avec ce mouvement.



# Joyeuses Fêtes

Peinture des Seigneurs  
M.F. - SICO  
Équipement  
professionnel

600 BOUL. DES  
SEIGNEURS  
TERREBONNE  
492-0880

Destination  
Coiffure

Denise Duval & Dany Gareau  
Propriétaires

4772 Boul. Des Seigneurs,  
Terrebonne  
© (514) 471-8469



**FOURRURES DORÉAL**

719 St-Louis  
Terrebonne  
964-2040

**GASCON**  
MASCOCHE QC  
477-1028

VENTE - RÉPARATION - LOCATION  
CHALOUBE - MOTEUR HORS-BORD  
BATEAUX - TONDEUSE - SOUFFLEUSE  
TRACTEUR NEUF & USAGE  
YAMAHA - EVINRUDE  
2681 Chemin Gascon  
Mascouche J7L 3X8  
Alain Bussières

Librairie

**L'Odyssée**

Pour les meilleurs prix.  
492-0607

les galeries de  
**TERREBONNE**

LES ASSURANCES  
BERTRAND, LACHAPPELLE, BÉLANGER

**471-9489**

- AUTOMOBILE
- INCENDIE
- COMMERCE
- VIE

823, RUE ST-PIERRE,  
TERREBONNE



**clermont**

ASSOCIE

LES PIÈCES D'AUTO CLERMONT

Prop.: H. et R. Camden Inc.

90, Chapleau  
Terrebonne  
471-4101

TERREBONNE  
**LE ROI DU  
RADIATEUR**

Estimation gratuite



4705 Angora (coin Gascon)  
Terrebonne  
492-8818

**La  
Revue**

Toutes les  
nouvelles qui  
valent d'être publiées!

**264-4444**

Lingerie

**Chantal**

GALERIES  
TERREBONNE  
471-9458

## Une belle performance des Ducks à Saint-Laurent



Les Ducks des Moulins, une équipe de ringuette novice récréatif a offert une solide performance lors du Tournoi de Saint-Laurent qui se tenait du 15 au 20 novembre dernier. En effet, la formation a été finaliste de ce tournoi.

On reconnaît ici les Ducks: à l'arrière, Marilyne Simoneau, Mélissa Pelletier, Rébecca Bruneau, Maude Poitras, Alexandra Leblanc, Pénélope Clermont, Janie Gallant, Audrey-Maude Ginchereau; et à l'avant, Cynthia Bouthillier, Jessie Vincent, Judy Vincent, Cynthia Beauchemin et Josianne Simard. Les entraîneurs sont Aldé Pelletier, Serge Clermont, Jean Vincent, Jean-Luc Simard et Danielle Smith. Nos félicitations aux Ducks ! (texte: Gilles Bordonado)

Grâce au Centre Chiropratique Des Seigneurs

## Plusieurs familles auront de quoi manger à Noël



Le Centre Chiropratique Des Seigneurs situé au 500 boul. Des Seigneurs à Terrebonne a à coeur le bien-être de la communauté et encore une fois cette année, toute l'équipe du Centre s'est impliquée afin d'amasser de la nourriture pour les plus défavorisés.

Le Centre Chiropratique Des Seigneurs qui s'implique tout au long de l'année dans des causes, a fait appel à la générosité de sa clientèle qui a répondu de belle façon. En effet, la récolte de denrées non-périssables et de jouets s'avère l'une des plus fructueuses depuis des années.

Toutes ces denrées ont été acheminées à l'Auberge La Galilée un organisme qui vient en aides aux plus démunis. À l'Auberge, c'est tous les jours qu'on distribue des dépannages et cette année, l'Auberge La Galilée distribuera autour de 600 dépannages de Noël aux familles dans le besoin.

On aperçoit Johanne, Francine et le Dr Pascal du Centre de Chiropratique Des Seigneurs qui ont effectué cette collecte de nourriture et de jouets pour venir en aide aux moins fortunés. (texte et photo Danny Poulin)

## Nouvelles interdictions de stationnement à Bois-des-Filion

Le conseil municipal de la Ville de Bois-des-Filion procédait le 13 décembre, à sa séance régulière du mois.

### Luc Laurin

• Suite à des plaintes de citoyens et des rapports du service technique municipal, la Ville a décrété des interdictions de stationnement permanentes aux endroits suivants: côté sud de la rue Pigeon, côté ouest de la 32e avenue nord et sur la rue sans nom, entre le marché IGA et le Dunkin' Donuts. Les panneaux seront installés sous peu.

• La municipalité fera une demande de subvention de 71 000\$ auprès du ministère de la Culture et des Communications dans le but de rendre autonome la bibliothèque publique. Cette subvention porterait

l'octroi gouvernemental à la bibliothèque à plus de 106 000 \$. Présentement, la Ville paie la Centrale régionale des bibliothèques publiques des Laurentides pour fournir les tablettes de sa bibliothèque, mais ce, à titre locatif seulement. Une confirmation de la subvention est attendue pour la mi-1995, ce qui permettrait à la Ville de devenir propriétaire d'une généreuse collection.

• La conseillère Doris Pelletier demeure, pour encore un an, la représentante de la municipalité auprès de l'Office municipale d'habitation.

• Le conseil municipal a adopté une résolution d'appui aux citoyens victimes de désagréments à cause de la décontamination du champs de tir St-Maurice. Dans cette résolution, on demande aux intervenants concernés de mieux informer la Ville et sa population sur les travaux en cours. ■

## Hart Rouge et Les Voix des Moulins



Dimanche, le 11 décembre dernier, le Théâtre du Vieux-Terrebonne présentait un beau concert de Noël avec le chœur "Les Voix des Moulins" (accompagné par Stéphane Aubin au piano) en première partie et le groupe franco-canadien Hart Rouge. Les harmonies vocales de ce groupe étaient merveilleuses et la soirée ponctuée d'anecdotes et de chansons a permis au public moulinois de passer un bon moment. La finale réunissait le chœur de chant et le groupe musical: c'était divin! (Texte et photo: André Côté)

## Des membres du club de bridge en tournoi



Le tournoi annuel du Club de Bridge de Terrebonne, à l'occasion des Fêtes, a eu lieu le dimanche 11 décembre, au Moulin Neuf. Un brunch fut servi et, tout l'après-midi, plus de 50 personnes y allèrent de leur savoir-faire. De nombreux prix de présence furent distribués. Ce Club qui a trois ans d'expérience connaît un succès considérable. Tous sont bienvenus.

## Soirée "Bel Canto" à La Délizia



Dans le cadre de leurs soupers concerts, les Productions Inter-Mélodies présentaient la soirée "Bel Canto" au restaurant La Délizia situé dans le Vieux-Terrebonne, le dimanche 27 novembre dernier.

Cette fois-ci, la soprano Louise Dumontier était accompagnée du baryton Gilles Latour, du ténor Louis Major ainsi que de la pianiste Mado Rock.

On reconnaît le quatuor tout juste avant leur représentation à l'intime restaurant italien. (texte et photo: Joël Goulet).

## Connaissez-vous "Je m'auto-protège?"

Saviez-vous qu'au Québec, une automobile est rapportée volée chaque 11 minutes ou presque et qu'à Terrebonne ainsi qu'à Ste-Anne-des-Plaines, une moyenne de 2.3 automobiles sont volées chaque jour, tout au long de l'année?

### Sébastien Arbour

Un autocollant qui protège...

Il est donc important de contrer ce phénomène. Aucun mécanisme n'offre une protection efficace à 100%. Les meilleurs systèmes, disent les spécialistes, sont ceux qui permettent de gagner du temps, de décourager par le fait même, l'intention de voler. Le risque d'être pris sur le fait exerce un effet dissuasif.

"Je m'auto-protège" va en ce sens. Ce programme, organisé conjointement par la pétrolière Shell Canada et les policiers de Terrebonne/Ste-Anne-des-Plaines, vous permet de coller un autocollant bien identifié dans le coin supérieur gauche de la vitre arrière du véhicule, si vous ne l'utilisez généralement pas entre 23h et 5h.

Si les policiers aperçoivent un véhicule avec l'autocollant durant ces heures, ils procéderont à une simple vérification afin de s'assurer qu'il ne s'agit pas d'un vol.

Pour obtenir l'autocollant et les détails du programme "Je m'auto-protège", adressez-vous au poste de police de Terrebonne ou de Ste-Anne-des-Plaines. Pour obtenir des renseignements en matière de protection contre le vol automobile, vous pouvez joindre un préventeur au 471-4192, poste 307 ou 308. ■

# POLITIQUE

## La SNQL en campagne

La Société Nationale des Québécoises et Québécois de Lanaudière met au point une campagne préréférendaire décentralisée qui étendra ses tentacules dans tous les coins de la région.

Seize comités sectoriels, chacun composé d'une vingtaine de leaders d'opinion et d'influenceurs, au total 320 individus, représentatifs de tous les secteurs d'activités de la région, rencontreront la population de l'ensemble du territoire lanaudois en faisant du porte-à-porte, des réunions de cuisine, des panels et autres démarches afin de provoquer le débat et fournir des réponses aux préoccupations concernant notre avenir collectif.

**Sébastien Arbour**

### Sécuriser une partie de l'électorat

Cette démarche vise à bien informer la clientèle des instables, constituant près de 20% de la population, sur les conséquences prévisibles de la souveraineté, de façon à sécuriser au plan économique cette partie de l'électorat. On soulèvera également les aspects de fierté et d'appartenance.

Cette clientèle instable est, selon des statistiques, composée majoritairement de femmes âgées de 25 à 35 ans. L'approche plus personnalisée permettra de rejoindre le citoyen dans son milieu de vie.

L'organisme concertera également, au sein d'un comité régional, les forces souverainistes, en regroupant des personnalités en vue, des représentants d'organismes, de groupes et d'entreprises majeures qui voudront joindre les rangs et participer à la discussion en livrant leur message à tous les Lanaudois.

Le comité se manifestera à l'occasion d'événements spéciaux et par l'entremise des médias régionaux. Les principaux regroupements (syndicats, chambres de commerce, etc) constitueront des cibles de prédilection pour faire la promotion de la souveraineté. ■

## Le député Sauvageau s'adresse "au très beau comté de Terrebonne"

(AD) Le député Benoît Sauvageau a dit quelques mots à la Chambre des Communes d'Ottawa, le lundi 12 décembre, à l'adresse de ses commettants de la circonscription de Terrebonne:

" (...) dans cette période des Fêtes, je voudrais adresser quelques mots aux gens du très beau comté de Terrebonne. Comme il l'a déjà été dit ici en cette Chambre, le comté de Terrebonne est le plus comté après vos comtés respectifs, chers collègues. Donc, je voudrais leur souhaiter des très joyeuses

Fêtes. Je voudrais aussi souhaiter de joyeuses Fêtes à la grande famille des membres du Bloc québécois du comté de Terrebonne et leur dire qu'au cours de l'année qui vient nous allons avoir beaucoup de travail à faire et c'est avec plaisir que nous allons le faire ensemble."

M. Sauvageau a aussi combattu le projet de loi C-56 qui vise à modifier la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale. Le texte de son intervention couvre au moins trois pages du Hansard, le 12 décembre dernier. ■

On veut que les simples citoyens s'expriment

## La SNQL vous lance un appel et veut parler de souveraineté

Après 30 ans de discussion concernant le renouvellement de la Fédération canadienne, la Société nationale des Québécoises et Québécois de Lanaudière réclame le droit de parler de la souveraineté du Québec et de lui donner un contenu.

### Sébastien Arbour

Que les fédéralistes présentent leur position

La SNQL somme les fédéralistes de présenter le contenu de leur position constitutionnelle ou, pour

être plus précis, celle souhaitée par le Canada anglais, afin de connaître la véritable position des tenants du fédéralisme.

"Le processus enclenché par le gouvernement québécois est légitime et limpide. La question est claire; toutes les maisons de sondage sont d'ailleurs d'accord là-dessus.", déclarait en conférence de presse le président de la SNQL, Gilbert Boulet.

L'organisme qu'il représente se réjouit du fait que le processus proposé respecte et privilégie les dynamiques régionales et leurs particularités. "Pour une fois, ça se passera chez nous. Nous n'aurons pas besoin de faire un "pèlerinage" à Québec!", a poursuivi M. Boulet.

La SNQL lance donc un appel aux Lanaudois pour qu'ils prennent part à l'écriture d'une page de l'histoire du Québec, en discutant de l'avant-projet de loi sur la souveraineté; en échangeant sur ses avantages et désavantages, ainsi que sa pertinence.

Les 13 000 membres de la SNQL seront invités à se prononcer, tout comme la population en général. Toute personne intéressée à présenter son point de vue pourra bénéficier de l'appui technique de l'organisme si elle le désire. On peut joindre la SNQL au (514) 759-0100. ■

Le président de la SNQL, Gilbert Boulet. Il invite la population à se prononcer en grand nombre sur l'avant-projet de loi sur la souveraineté. (Photo: Sébastien Arbour)



### PROVINCE DE QUÉBEC



## AVIS PUBLIC

### ADOPTION DU BUDGET 1995 ET DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 1995-1996-1997

#### À TOUS LES CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE LACHENAIE

AVIS est donné par la soussignée, JUDITH VIENS, greffier de la Ville de Lachenaie, à l'effet que le Conseil de ladite Ville a adopté le budget d'administration 1995 (résolution no 94-12-779) et le programme triennal d'immobilisations 1995-1996-1997 (résolution no 94-12-780) ci-dessous exposés, lors de la séance extraordinaire du 19 décembre 1994.

### PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 1995

#### Résumé des recettes budgétaires prévues

#### RECETTES

##### Recettes de sources locales

Taxes foncières générales	4 884 000 \$
Taxes foncières - police	2 016 400 \$
Taxes foncières - transports	184 600 \$
Taxes foncières - assainissement	213 000 \$
Améliorations locales	3 502 500 \$
Tarif service eau	1 604 500 \$
Tarif enlèvement des ordures	288 000 \$
Surtaxe immeubles non-résidentiels	274 650 \$
<b>TOTAL Recettes de sources locales</b>	<b>12 967 650 \$</b>

##### Compensation tenant lieu de taxes

Immeubles gouvernement du Québec	17 400 \$
Immeubles Commission Scolaire	77 200 \$
Réseau télécommunications	701 200 \$
Biens culturels	200 \$
<b>TOTAL Compensation tenant lieu de taxes</b>	<b>796 000 \$</b>
Services rendus à d'autres municipalités	100 000 \$
<b>TOTAL Services rendus à d'autres municipalités</b>	<b>100 000 \$</b>

##### Autres services rendus

Recettes des loisirs	229 100 \$
Recettes de la bibliothèque	8 850 \$
Recouvrement de tiers	397 500 \$
<b>TOTAL Autres services rendus</b>	<b>635 450 \$</b>

##### Autres recettes de sources locales

Amendes	225 000 \$
Licences et permis	32 300 \$
Mutations immobilières	400 000 \$
Intérêts et placements	231 700 \$
Dispositifs actifs	50 500 \$
<b>TOTAL Autres recettes de sources locales</b>	<b>939 500 \$</b>

##### Recettes de transferts

<b>TOTAL Recettes de transferts</b>	<b>144 400 \$</b>
<b>TOTAL DES RECETTES</b>	<b>15 583 000 \$</b>

#### Résumé des dépenses budgétaires prévues

#### DÉPENSES

##### Administration générale et financière

Législation	244 700 \$
Application de la loi	61 000 \$
Gestion financière et administrative	1 108 100 \$
Évaluation	90 600 \$
Autres	542 365 \$
<b>TOTAL Administration générale et financière</b>	<b>2 046 765 \$</b>

##### Sécurité publique

Police	1 767 350 \$
Incendie	472 150 \$
Protection civile	11 000 \$
Autres	25 350 \$
<b>TOTAL Sécurité publique</b>	<b>2 275 850 \$</b>

##### Transport routier

Administration	15 300 \$
Voirie municipale	1 028 591 \$
Enlèvement de la neige	528 418 \$
Éclairage des rues	252 000 \$
Circulation	43 000 \$
Transport en commun	154 700 \$
<b>TOTAL Transport routier</b>	<b>2 022 009 \$</b>

##### Hygiène du milieu

Administration	124 400 \$
Réseau distribution d'eau	1 588 330 \$
Réseau d'égouts	421 880 \$
Enlèvement des ordures ménagères	387 000 \$
<b>TOTAL Hygiène du milieu</b>	<b>2 521 610 \$</b>

##### Urbanisme, zonage, mise en valeur du territoire

Urbanisme et zonage	303 900 \$
Promotion et développement industriels	106 800 \$
Logement	22 000 \$
<b>TOTAL Urbanisme, zonage, mise en valeur du territoire</b>	<b>432 700 \$</b>

##### Loisirs et culture

Administration	304 900 \$
Centres communautaires	291 600 \$
Patinoires intérieures et extérieures	331 800 \$
Piscines	15 000 \$
Parcs et terrains de jeux	366 316 \$
Bibliothèque	371 250 \$
<b>TOTAL Loisirs et Culture</b>	<b>1 680 866 \$</b>

##### Frais de financement

Service de la dette	3 950 900 \$
Autres frais de financement	188 500 \$
<b>TOTAL Frais de financement</b>	<b>4 139 400 \$</b>

##### TOTAL DES DÉPENSES

15 119 200 \$

##### Affectations

Fonds des dépenses en immobilisations	568 800 \$
Appropriation surplus/réserves	(105 000) \$
<b>TOTAL des affectations :</b>	<b>463 800 \$</b>

##### TOTAL DES DÉPENSES ET AFFECTATIONS :

15 583 000 \$

### PROGRAMME DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ANNÉES 1995 - 1996 - 1997

#### Sommaire des dépenses et du financement

#### DÉPENSES

	1995	1996	1997	TOTAL
Véhicules et équipements	19 000			19 000
Parcs et terrains de jeux	182 000			182 000
Infrastructures	11 833 000	17 134 000	14 971 000	43 938 000
Assainissement des eaux	9 774 000	3 426 000		13 200 000
<b>TOTAL</b>	<b>21 808 000</b>	<b>20 560 000</b>	<b>14 971 000</b>	<b>57 339 000</b>

#### FINANCEMENT

	1995	1996	1997	TOTAL
Fonds d'administration	487 000			487 000
Participation promoteurs	5 348 000	8 289 000	6 651 000	20 288 000
Règlements d'emprunts	8 614 000	7 889 000	7 974 000	24 477 000
Subventions	7 359 000	4 382 000	346 000	12 087 000
<b>TOTAL</b>	<b>21 808 000</b>	<b>20 560 000</b>	<b>14 971 000</b>	<b>57 339 000</b>

Donné à Lachenaie, QC,  
ce 27 décembre 1994

JUDITH VIENS, avocat  
Greffier

Après dix ans d'attente

# Enfin un comptoir postal dans Terrebonne ouest



Les résidents de l'ouest de Terrebonne pourront désormais aller chercher leurs colis au nouveau comptoir postal, situé au Dépanneur Chevalier, 70 chemin Côte Terrebonne. On voit ici le maire de Terrebonne Irénée Forget, le député Bloquiste Benoît Sauvageau, le conseiller municipal Richard Blanchard, Roland Prévost de la Société Canadienne des Postes et M. Chevalier, propriétaire du Dépanneur. (photo: Danny Poulin)

Bonne nouvelle pour les résidents de Terrebonne-ouest, puisqu'en conférence de presse, le 21 décembre dernier, on annonçait en grande pompe l'implantation d'un comptoir postal au Dépanneur Chevalier situé en plein coeur de ce secteur.

## Danny Poulin

### 10 ans d'attente

Pour le conseiller municipal de Terrebonne, M. Richard Blanchard, il était temps: "Ça fait 10 ans que les gens du coin veulent avoir un comptoir postal..."

Celui-ci sera situé au Dépanneur Chevalier, 70 chemin Côte Terrebonne. Il offrira deux services: l'achat de timbres et les objets réclamés comme la réception de colis ou de lettre recommandée.

## Alcool et cigarettes de contrebande saisis

(SA) Suite à une enquête entreprise par le corps de police municipal, le bureau des enquêtes criminelles de la SQ a procédé à une perquisition dans une résidence de la rue De Vilieu à Terrebonne, le 20 décembre à 12h30.

On y a saisi 189 bouteilles d'alcool et 38 cartons de cigarettes de contrebande. Le résident des lieux, un homme de 34 ans a été arrêté par les policiers et comparaitra à St-Jérôme. La suite de l'enquête est entre les mains de la SQ. ■

### Economie de temps et d'argent

Pour la population du secteur ouest de Terrebonne, la venue d'un comptoir postal représente une économie de temps et d'argent. Auparavant, les gens devaient se rendre sur le boul. Des Seigneurs pour réclamer leurs colis.

Pour aller chercher une lettre recommandée, il fallait effectuer un trajet de 15 kilomètres.

Pour le maire de Terrebonne M. Irénée Forget: "Il est primordial que le service soit le plus près possible des gens."

Le député Bloquiste Benoît Sauvageau a félicité publiquement la Société Canadienne des Postes, les instances municipales, ainsi que son adjoint, Christian Trudel, qui par son travail acharné, a permis le déblocage de ce dossier.

La demande d'un comptoir postal a été déposée en août dernier et, en moins de trois mois, il aboutissait.

Le comptoir postal sera ouvert à compter de la mi-janvier et, selon la demande, plusieurs autres services pourraient s'y ajouter. ■

### AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Louis Grenier en ma qualité de père, domicilié au 4602, Côte de Terrebonne, Terrebonne, Québec, J6Y 1E2, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer les noms de  
 • Louis-Philippe, Yvan, Gabriel, Albert-Grenier, en celui de Louis-Philippe, Yvan, Gabriel Grenier;  
 • Joseph, Yves Julien Albert-Grenier, en celui de Joseph, Jean, Yves Julien Grenier;  
 • Marie, Gisèle, Geneviève Albert-Grenier, en celui de Marie, Gisèle, Geneviève Grenier.  
 Terrebonne, le 20 décembre 1994  
 Louis Grenier (20-27 déc.)

## Ville de Terrebonne



## AVIS PUBLIC PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'ANNÉE 1995

### RECETTES

#### REVENUS DE SOURCES LOCALES

— Taxes	30 311 500 \$	
— Compensations	2 478 300	
— Services rendus à d'autres municipalités	2 759 600	
— Autres services rendus	783 100	
— Autres revenus sources locales	2 412 000	

**TOTAL** **38 744 500 \$**

#### REVENUS DE TRANSFERT

— Transferts conditionnels	416 800	
— Affectations	356 200	

**TOTAL DES RECETTES** **39 517 500 \$**

### DÉPENSES

#### ADMINISTRATION GÉNÉRALE

— Législation	748 000	
— Application de la loi	452 000	
— Gestion financière et administrative	1 557 100	
— Greffe	390 400	
— Évaluation	134 500	
— Ressources humaines	204 700	
— Autres	1 059 600	4546 300 \$

#### SÉCURITÉ PUBLIQUE

— Protection policière	5 750 800	
— Protection incendie	1 416 100	
— Protection civile	11 400	
— Gestion des appels incendie	16 900	
— Autres	161 000	7 356 200 \$

#### TRANSPORT

— Administration	1 061 400	
— Voirie municipale	957 000	
— Enlèvement de la neige	1 731 000	
— Éclairage des rues	617 700	
— Circulation	162 700	
— Immeubles voirie	830 000	5 359 800 \$

#### HYGIÈNE DU MILIEU

— Purification et traitement de l'eau	3 886 000	
— Enlèvement et destruction ordures	1510 700	5 396 700 \$

#### URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE

— Urbanisme	1 076 800	
— Promotion et développement industriel	270 000	
— Rénovation urbaine	90 000	
— Logement	111 100	1 547 800 \$

#### LOISIRS ET CULTURE

— Administration	364 300	
— Centres communautaires	418 300	
— Arena et patinoires	792 400	
— Piscines	191 200	
— Parcs et terrains de jeux	1 013 700	
— Bibliothèque	1 056 700	
— Organismes	1 512 300	5 348 900 \$

#### AUTRES DÉPENSES

— Frais de financement	9 673 700	
— Affectations	288 100	9 961 800 \$

**TOTAL DES DÉPENSES** **39 517 500 \$**

## Ville de Terrebonne



## AVIS PUBLIC

### ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2260

AVIS PUBLIC est donné par la soussignée, assistante-greffière de la Ville de Terrebonne, que, lors de sa séance spéciale tenue le 29 novembre 1994, le conseil a adopté le règlement suivant:

**RÈGLEMENT NUMÉRO 2260 :** Règlement autorisant la conclusion d'une entente relative à l'établissement d'un plan d'aide mutuelle pour la protection contre l'incendie entre la Ville de Terrebonne et la Ville de Charlemagne.

QUE l'objet du règlement numéro 2260 est suffisamment décrit par son titre.

QUE l'entente intermunicipale faisant l'objet de ce règlement entrera en vigueur après avoir reçu les approbations requises par la Loi.

QUE toute personne intéressée peut prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier à l'hôtel de ville, au 775, rue St-Jean-Baptiste, à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

QUE ledit règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Terrebonne, ce 23<sup>e</sup> jour du mois de décembre 1994.

Francine Charbonneau Lamarre  
Assistante-greffière



## Ville de Terrebonne



## AVIS PUBLIC

### PROGRAMME DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS 1995 - 1996 - 1997 ÉTAT DES DÉPENSES PAR PROJET

Répartition des dépenses selon les périodes de réalisation

TITRE	PROGRAMME TRIENNAL			TOTAL 1995-96-97
	1995	1996	1997	
Échangeur	750 000\$			750 000\$
Développement domiciliaire	500 000\$	500 000\$	500 000\$	1 500 000\$
Informatique	100 000\$			100 000\$
Parcs	525 000\$			525 000\$
Acquisition terrains	500 000\$			500 000\$
Boul. St-François	400 000\$			400 000\$
Anc. bibliothèque	880 000\$			880 000\$
Boul. Lapinière	750 000\$			750 000\$
Bellerive-Chartrand-Gagnon	2 100 000\$			2 100 000\$
Réfections rues & trottoirs	1 500 000\$			1 500 000\$
<b>TOTAL</b>	<b>8 005 000\$</b>	<b>500 000\$</b>	<b>500 000\$</b>	<b>9 005 000\$</b>



## AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné:

Qu'à une séance régulière du conseil municipal tenue le 13 décembre 1994, les règlements suivants ont été adoptés:

- Règlement numéro 748:** sur la taxe sur les immeubles non-résidentiels et abrogeant le règlement numéro 707;
- Règlement numéro 2034:** relatif au contrôle de la population animal et abrogeant le règlement numéro 486 et ses amendements;
- Règlement numéro 2045:** concernant la paix, l'ordre et les bonnes moeurs et abrogeant le règlement numéro 691 et ses amendements;
- Règlement numéro 2114:** concernant les systèmes d'alarme pour la protection contre intrus et/ou les incendies et abrogeant le règlement numéro 676;
- Règlement numéro 2147:** régissant le nombre d'animaux détenu par un propriétaire et prohibant certaines catégories d'animaux sur le territoire de la Ville de Bois-des-Filion;
- Règlement numéro 2159:** prohibant les salles de jeux mécaniques et électroniques ainsi que les jeux mécaniques et électroniques;
- Règlement numéro 2168:** décrétant nuisibles certaines catégories de chiens.

Et qu'à une séance spéciale du conseil municipal tenue le 19 décembre 1994, les règlements suivants ont été adoptés:

- Règlement numéro 747:** augmentant le fonds de roulement de la municipalité de 100 000,00\$ à 200 000,00\$;
- Règlement numéro 750:** adoptant le budget du Conseil intermunicipal de transport des Basses Laurentides pour l'exercice financier 1995.

Lesdits règlements sont déposés au bureau du greffier, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau.

Le présent avis est affiché à l'hôtel de ville.

Donné à Bois-des-Filion, le 27 décembre 1994.

Martin Nadon  
Greffier



## AVIS PUBLIC PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT - RÈGLEMENT NUMÉRO 749

**Avis aux personnes habiles à voter ayant droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité.**

Lors d'une séance spéciale du conseil municipal de la Ville de Bois-des-Filion tenue le 19 décembre 1994, le conseil a adopté le règlement numéro 749 intitulé:

- règlement ordonnant des travaux d'égout pluvial, de trottoirs et bordures, de fondation de rue, de pavage, d'éclairage et d'aménagement paysager sur le boul. Adolphe-Chapleau entre la 24e avenue et la 43e avenue, le tout d'une valeur totale de 1 473 598,00\$ et décrétant un emprunt à cette fin.

Les personnes habiles à voter ayant droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Ce registre sera accessible de 9H00 à 19H00, lundi le 9 janvier 1995 au bureau du greffier situé au 60, 36e avenue, Bois-des-Filion.

Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 275. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19H00 le 9 janvier 1995, au 60, 36e avenue, Bois-des-Filion.

Le règlement peut être consulté à l'hôtel de ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire:

- Condition générale à remplir le 19 décembre 1994:  
Être soit domicilié, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'une place d'affaires dans la municipalité.
- Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 19 décembre 1994:  
Être majeur et de citoyenneté canadienne.
- Condition supplémentaire, particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:  
Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires. Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires.
- Condition d'exercice du droit d'une personne morale à signer la requête:  
Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 19 décembre 1994, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Bois-des-Filion, le 27 décembre 1994.

MARTIN NADON  
GREFFIER

Ville de  
**Terrebonne**



## AVIS PUBLIC

### PROMULGATION DES RÈGLEMENTS 2261, 2262, 2263, 2264 ET 2265

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Terrebonne, que lors de sa séance spéciale tenue le 19 décembre 1994, le conseil municipal a adopté les règlements suivants:

- RÈGLEMENT NUMÉRO 2261:** Règlement pour couvrir l'imposition de toutes les taxes et tarifs pour procurer à la Ville de Terrebonne les revenus dont elle a besoin pour rencontrer les dépenses prévues à son budget de l'année 1995.
- RÈGLEMENT NUMÉRO 2262:** Règlement décrétant l'imposition d'une surtaxe sur les immeubles non résidentiels.
- RÈGLEMENT NUMÉRO 2263:** Règlement pourvoyant à l'adoption du budget 1995 de la Régie d'Aqueduc Intermunicipale des Moulins.
- RÈGLEMENT NUMÉRO 2264:** Règlement pourvoyant à l'adoption du budget 1995 du Conseil Intermunicipal de Transport des Moulins.
- RÈGLEMENT NUMÉRO 2265:** Règlement décrétant les droits payables pour l'utilisation de l'eau dans la Ville de Terrebonne.

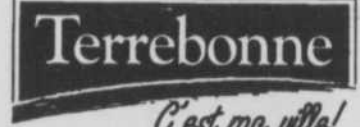
QUE lesdits règlements sont suffisamment décrits par leur titre.

QUE toute personne intéressée peut prendre connaissance desdits règlements au bureau du greffier durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

QUE les règlements numéros 2261, 2262, 2263, 2264 et 2265 entreront en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Terrebonne,  
ce 27e jour du mois de décembre 1994.

Le greffier de la Ville,  
ME DENIS BOUFFARD, avocat



## AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné:

Qu'à une séance spéciale du conseil municipal tenue le 13 décembre 1994, le règlement suivant a été adopté:

- Règlement numéro 746:** sur le budget et sur l'imposition des taxes pour l'exercice financier 1995.

Ledit règlement est déposé au bureau du greffier, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau.

Le présent avis est affiché à l'hôtel de ville.

Donné à Bois-des-Filion, le 27 décembre 1994.

Martin Nadon  
Greffier

(Document explicatif sur le budget conformément à l'article 474.3 L.C.V.)

	Budget 1995	Résultat estimatif 1994
<b>RECETTES</b>		
TAXES	3 900 574	3 974 586
PAIEMENTS TENANT LIEU DE TAXES	327 972	314 982
AUTRES RECETTES DE SOURCES LOCALES	605 076	1 324 174
TRANSFERTS	116 745	47 784
<b>TOTAL</b>	<b>4 950 367</b>	<b>5 661 526</b>
<b>AFFECTATIONS</b>		
Fonds des dépenses en immobilisations		(6 611)
Autres fonds		
Réserves — surplus affecté à l'exercice	90 000	137 500
Réserves — autres		
<b>TOTAL DES RECETTES ET AFFECTATIONS</b>	<b>5 040 367</b>	<b>5 792 415</b>
<b>DÉPENSES</b>		
ADMINISTRATION GÉNÉRALE	674 810	757 760
SÉCURITÉ PUBLIQUE	868 219	724 609
TRANSPORT	736 006	811 164
HIGIÈNE DU MILIEU	793 107	955 845
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE	720	788
URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE	179 159	201 342
LOISIRS ET CULTURE	673 309	629 960
ÉLECTRICITÉ		
FRAIS DE FINANCEMENT	1 113 737	1 091 040
<b>TOTAL</b>	<b>5 039 067</b>	<b>5 172 508</b>
<b>AFFECTATIONS</b>		
Fonds des dépenses en immobilisations	1 300	151 344
Autres fonds		
Déficit		
<b>TOTAL DES DÉPENSES ET AFFECTATIONS</b>	<b>5 040 367</b>	<b>5 323 852</b>

# SPORTS ET LOISIRS

Il sera maintenant possible de jouer à la pétanque 12 mois par année  
**Inauguration d'un site intérieur**



Le maire de Terrebonne M. Irénée Forget, en compagnie de conseillers municipaux et de plusieurs membres de la Boule Chromée, a procédé à l'inauguration officielle d'un local spécialement conçu pour les amateurs de pétanque. Maintenant, les amateurs de pétanque pourront pratiquer leur sport favori 12 mois par année.

Les amateurs de pétanque seront heureux d'apprendre qu'ils ont maintenant un local, où ils peuvent pratiquer leur sport favori, 12 mois par année.

## Danny Poulin

### Jouer à l'année

Le 21 décembre, on a procédé à l'inauguration officielle d'un local spécialement conçu pour jouer à la pétanque. Le maire M. Irénée Forget, les conseillers municipaux, le service culturel de Terrebonne et plusieurs membres de la Boule Chromée étaient présents.

Sept allées en gravier ont été aménagées à l'intérieur du local situé au 709 rue Léveillé à Terrebonne.

La Boule Chromée, une association qui regroupe au-delà d'une centaine de joueurs est bien contente d'enfin avoir un site, où ils peuvent jouer à l'année à la pétanque.

### Invitation aux pétanqueurs

Les membres, qui ont déjà commencé à disputer des parties depuis le 4 décembre, vous invitent à vous joindre à eux. Les joutes ont lieu les lundi, mercredi, vendredi et dimanche de 19h à 22h.

Si vous êtes déjà membre d'un groupe, il est possible de réserver une allée tous les après-midi de 13h à 16h ainsi que le jeudi de 19h à 22h. Notez que plusieurs tournois seront disputés après les fêtes.

Pour plus d'information, vous pouvez appeler au local au 964-8604 ou demander Rose au 471-6845. ■

Le 14 janvier à Mascouche...

## Une super soirée de films "Sentier Chasse et Pêche"

En collaboration avec l'Association de Chasse et de Pêche de Mascouche, le magazine "Sentier Chasse et Pêche" organise une super soirée de films, le samedi 14 janvier à 19h15 au Centre René-Lévesque à Mascouche. Le célèbre animateur sportif Yvon Crevé présentera un spectacle qui promet de faire crouler les spectateurs de rire.

## Gilles Bordonado

### Trois films inédits...

Cette soirée de films "Sentier Chasse et Pêche" permettra aux amateurs de chasse et de pêche d'apprécier trois films inédits sur leurs sports favoris. Des sensations vous y attendent promettent les organisateurs de la soirée.

Outre l'animateur Yvon Crevé et son spectacle, qui vaudra sûrement à lui seul le déplacement, MM. Bernard Loiseau et Marcel Quintin, deux spécialistes

de chasse et de pêche, répondront aux questions des personnes présentes.

Lors de la soirée, des jeux d'une valeur globale de près de 1 500\$ seront tirés au hasard entre les gens présents.

Venez donc vivre une aventure extraordinaire et rire aux larmes avec Yvon Crevé.

### Les billets sont maintenant en vente

Les billets, d'une valeur unitaire de 9.95\$, sont en vente aux endroits suivants: Centre de l'Archer/ 966-9809, Terrebonne Chasse et Pêche/ 492-2650, Chaussures Miracle/ 471-1977, Dépanneurs des Seigneurs/ 471-1993, Dépanneur Napoléon/ 477-6441, Véhicules Récréatifs Gascon/ 477-1028, Luminaire R.A./ 471-1883, Fruiterie R. Patenaude/ 474-2525, Daniel Sports/ 439-6797, Dépanneur R. Patenaude/ 474-2515 et Poissonnerie La Vieille Barque/ 477-6889.

On obtient des renseignements auprès de Lise au 474-4501, Roland au 477-0421 et Jean au 474-6830. ■



## Les bons copains attirent 300 personnes

La Ligue de hockey adulte les Bons Copains, qui en est déjà à sa 21e saison à l'aréna de Terrebonne, a attiré plus de 300 personnes à un super-spaghetti qui se déroulait à la brasserie Napoléon le samedi 10 décembre dernier.

On organise présentement une autre activité de financement qui se tiendra au Salon Techni-Quilles Plus de Lachenaie le 18 février entre 19h et 22h.

Sur la photo, on aperçoit le président du circuit Daniel Lorrain en compagnie du gérant de l'établissement Jean-Guy Steben ainsi que du chef-cuisinier Réjean Deroy. (Texte et photo: Joël Goulet).

Judokas du Club Yuninkan...

## Luc Champagne et Dominic Lefrançois passent leur 2<sup>e</sup> Dan

(GB) Les Filionnois Luc Champagne et Dominic Lefrançois du Club de Judo Yuninkan ont réalisé le passage de leur ceinture noire 2<sup>e</sup> Dan dimanche le 18 décembre.

Ils sont les deux premiers élèves du Club à réaliser cet exploit. Le club, comme leur professeur

Marc Kelly (lui-même 3<sup>e</sup> dan), sont très fiers de cette nouvelle étape atteinte par les deux hommes.

Ce passage de "ceinture" s'est déroulé au Centre d'entraînement national Shidokan de Montréal. C'est Judo Canada qui a procédé à ce concours très difficile qui exige beaucoup de préparation et d'entraînement. Nos félicitations à ces deux judokas fort méritants. ■

PROVINCE DE QUÉBEC



PROMULGATION DES RÈGLEMENTS

NUMÉROS 1559 ET 1561

AUX CONTRIBUABLES  
DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par la soussignée, JUDITH VIENS, greffier de la Ville de Lachenaie, à l'effet :

QU'à une séance tenue le 14 novembre 1994, le Conseil municipal de la Ville de Lachenaie a procédé à l'adoption des règlements 1559 et 1561, respectivement intitulés:

**Règlement 1559** : Règlement modifiant le règlement de zonage numéro 1500 de la Ville de Lachenaie, dans le but de modifier les usages et normes autorisés dans les zones R3-25, R3-53 et R3-54.

**Règlement 1561** : Règlement modifiant le règlement de zonage numéro 1500 de la Ville de Lachenaie, dans le but de modifier les dispositions applicables à la zone R1-98.

QUE l'objet de chacun de ces règlements est :

Objet du règlement 1559 :

De modifier les usages et normes autorisés dans les zones R3-25, R3-53 et R3-54.

Objet du règlement 1561 :

De modifier les dispositions applicables à la zone R1-98.

QUE lesdits règlements 1559 et 1561, après avoir été présentés, le 5 décembre 1994, aux personnes habiles à se prononcer sur ces règlements selon les procédures d'enregistrement prévues à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, ont été réputés approuvés par telles personnes;

QUE le Conseil de la MRC des Moulins a émis un certificat de conformité en regard des règlements 1559 et 1561, en date du 13 décembre 1994, en vertu de sa résolution 2760-12-94;

QUE lesdits règlements 1559 et 1561, entreront en vigueur à la date de leur publication;

QUE toute personne intéressée peut consulter lesdits règlements 1559 et 1561 au bureau du greffier, au Centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, Lachenaie, Qc.

Donné à Lachenaie, Qc  
ce 27 décembre 1994

Le greffier,

Judith Viens, avocat

PROVINCE DE QUÉBEC



AUX CONTRIBUABLES  
DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

PROMULGATION DES RÈGLEMENTS  
NUMÉROS 790, 792, 793 et 794

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par la soussignée, JUDITH VIENS, greffier de la Ville de Lachenaie, à l'effet :

QU'à une séance extraordinaire tenue le 19 décembre 1994 à 19h00, le Conseil municipal de la Ville de Lachenaie a procédé à l'adoption des règlements 790, 792 et 793, respectivement intitulés:

**RÈGLEMENT 790** : RÈGLEMENT ADOPTANT LE BUDGET 1995 DE LA RÉGIE D'AQUEDUC INTERMUNICIPALE DES MOULINS.

**RÈGLEMENT 792** : RÈGLEMENT ADOPTANT LE BUDGET 1995 DU CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT DES MOULINS.

**RÈGLEMENT 793** : RÈGLEMENT ADOPTANT LES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES CONCERNANT LE TRANSPORT ADAPTÉ POUR L'ANNÉE 1995.

QU'à une séance extraordinaire tenue le 19 décembre 1994 à 20h05, le Conseil municipal de la Ville de Lachenaie a procédé à l'adoption du règlement 794 intitulé:

**RÈGLEMENT 794** : RÈGLEMENT POURVOYANT À L'IMPOSITION DES TAXES SUR LES PROPRIÉTÉS IMMOBILIÈRES ET À L'IMPOSITION DE COMPENSATIONS POUR LA FOURNITURE DE SERVICES MUNICIPAUX, LE TOUT AUX FINS DE L'EXERCICE FINANCIER 1995 DE LA VILLE DE LACHENAIE.

Que les objets des règlements 790, 792, 793 et 794 sont suffisamment décrits par leur titre.

QUE lesdits règlements 790, 792, 793 et 794 entreront en vigueur à la date de leur publication.

QUE toute personne intéressée peut consulter lesdits règlements 790, 792, 793 et 794 au bureau du greffier, au Centre administratif, 3060, chemin St-Charles, à Lachenaie, Qc.

Donné à Lachenaie, Québec  
ce 27 décembre 1994

JUDITH VIENS, avocat  
greffier

## Neuf judokas médaillés à Laval-Ouest



Neuf des dix jeunes judokas de Terrebonne qui ont pris part au tournoi de zone de Laval-Ouest qui se tenait le 4 décembre ont remporté des médailles.

Les lauréats sont (sur la photo): Hugo Deschênes, Sébastien Rousseau et Philippe Dion-Cloutier (or); Patrick Jean, Éric Rousseau et Philippe Bergeron (argent); Kevin Desroches, Jean-François Genest et Martin Vallière (bronze).

Souignons qu'à Alma, le 3 décembre, le judoka Marc Blaquièrre a offert une grande performance aux sélections des Jeux du Canada, mais a manqué les Jeux d'une petite victoire en finale. Sa deuxième place le relègue au rang de substitut au sein de l'équipe québécoise. (texte: Gilles Bordonado)

## 23 médailles pour Terrebonne!



Lors de la compétition Inter-Club P.P.R. qui se déroulait à l'aréna de Mascouche les 3 et 4 décembre, les membres de l'école novice du Club de patinage artistique de Terrebonne ont récolté pas moins de 23 médailles.

Représenté par 44 compétiteurs, le C.P.A. Terrebonne a remporté cinq médailles, dont quatre d'argent, au niveau collectif. Les Etincelles, les Sauterelles, les Kangourous, les Toupies et les Hirondelles furent les lauréats.

Sur la photo, on reconnaît les médaillés au niveau individuel: (Or) Josiane Houle, Jonathan St-Pierre, Audrey Arcand, Mélanie Higgins, Jessica Houle, (Argent) Vanessa Claveau, Marie-Hélène Mayer, Andrée-Anne Pouliot, (Bronze) Charlotte Michaud, Stéphanie Miller, Sandrine Beauchemin, Mylène Robillard, Stéphanie Roy, Marie-Eve Roberge, Jennifer Cherhall, Emilie Bédard et Karine Desjardins.

Félicitations à tous les gagnants! (Photo: Joël Goulet)

★ Grande vente ★

d'arbres de ★  
**NOËL**



**OUVERT**

- Mardi
- Mercredi
- Jeudi
- Vendredi

plus

+

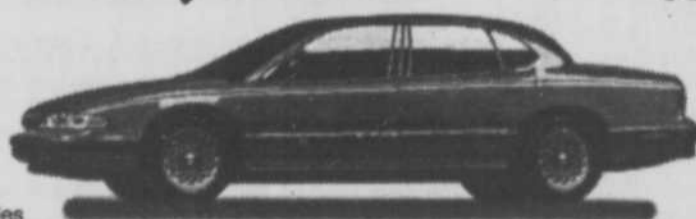
★ **500<sup>00</sup>\$** ★

★ **PRIX SPÉCIAUX SUR TOUS NOS MODÈLES 94-95** ★

★ de rabais **CHRYSLER SUPPLÉMENTAIRE** ★

★ **Ex.: NEW YORKER 94 Démonstrateur tout équipé\*** ★

★ **23,900<sup>00</sup>\$** ★



\* Rabais offert sur la plupart de nos modèles

★ **TROIS DIAMANTS** ★  
AUTOS (1987) LTEE

2730 Chemin Gascon  
Terrebonne  
Juste au nord de la 640  
**477-6348**

## Pierre Forget 22e à Tignes en France

(GB) Le skieur acrobatique (bosses) Pierre Forget de Terrebonne a terminé au 22e rang lors de la première tranche de la Coupe du monde qui se tenait les 14 et 15 décembre derniers à Tignes en France. Ce classement ne lui a malheureusement pas permis de prendre part à la finale.

Pierre, l'un des skieurs les plus prometteurs du Canada et du Québec en Coupe du Monde, a terminé au 4e rang parmi les Canadiens et 3e parmi les Québécois. Il a devancé deux autres québécois au classement. ■

## Bravo aux novices "C" de Lachenaie

(GB) L'équipe novice "C" de Lachenaie a offert une solide performance au Festi-Tour de Mascouche, un tournoi de hockey qui se terminait le 18 décembre.

La formation, dirigée par Michel Lefebvre, a remporté trois victoires avant de s'avouer vaincu en finales. Elle l'a emporté 3 à 0 sur Saint-Antoine, 6 à 1 sur Saint-Jérôme, 3 à 2 en supplémentaire et a été défait 4 à 3 en finale contre Lorrain et ce malgré une remontée de deux buts en fin de parties.

Les adjoints de M. Lefebvre sont Normand Paquette et Sylvain Sauriol et le directeur de catégorie novice, Jocelyn Banville.

Les Chevaliers novice C sont Marc-André Beaupré, Éric Charbonneau, Guillaume Désormeaux, Kim Dupré, Guillaume Filion, Michaël Girard, Maxime Lapierre, Alexandre Laporte, Vincent Leduc-Sauriol, Catherine, Frédéric et Guillaume Lefebvre, Patrick Meunier, Audrey Morissette, Sébastien Paquette et Pierre-Luc Turcot.

Nos félicitations aux Chevaliers pour leur excellente participations et leurs grands efforts. ■

Étudier à l'étranger...  
UN RÊVE À VOTRE PORTÉE

Si tu as entre 15 et 18 ans et que tes résultats scolaires démontrent une moyenne générale au-dessus de 75%, tu es un bon candidat pour les programmes ASSE. Ceux-ci t'offrent la possibilité d'aller étudier, un an, dans un autre pays, dans une famille d'accueil. En plus, il y a les programmes d'été "séjour linguistique". A défaut de partir, il est possible d'accueillir un étudiant étranger chez-toi. Pour informations supplémentaires: Normand au 965-9654 ou au 1-800-361-3214.

1994 **La Revue**  
**964-4444**



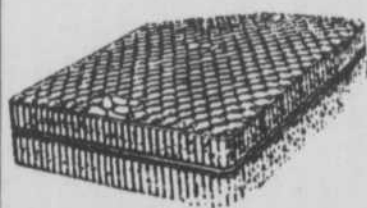
FINANCEMENT  
MISE DE CÔTÉ



# Boutique Matelas Nouvelle Vague



Hâtez-vous cette vente se termine bientôt



## MATELAS ORTHOPÉDIQUE 510 RESSORTS

Ceci n'est pas une erreur d'imprimerie du journal

~~39"~~  
75\$\*

~~54"~~  
100\$\*

~~60"~~  
150\$\*

**GARANTIE: 25 ANS - 5 ANS FERME**

\* À l'achat d'une de nos nombreuses "CAUSEUSES" ou MOBILIERS DE CHAMBRE À COUCHER ou UN SET DE CUISINE AU PRIX DE VENTE.

CADEAU GRATUIT SUR PLACE AVEC TOUT ACHAT

**NE VENEZ PAS PAYER  
LE VRAI PRIX  
COUTANT DU  
MANUFACTURIER**

**CHAQUE ACHAT  
DE 100\$ VOUS  
DONNE DROIT À UN  
COUPON AU TIRAGE  
D'UN BON D'ACHAT  
D'UNE VALEUR DE**

**500<sup>00</sup>\$**

*Applicable sur Meubles, Matelas  
et Accessoires*



**\*Trouvez un MATELAS IDENTIQUE à celui que  
nous vous offrons à un prix INFÉRIEUR et  
nous vous le DONNERONS**

2034, ch. Gascon Terrebonne 964-6470

# Boxing Day

CHEZ TERREBONNE LINCOLN MERCURY

**28-29-30 DÉCEMBRE**

## SUPER LIQUIDATION

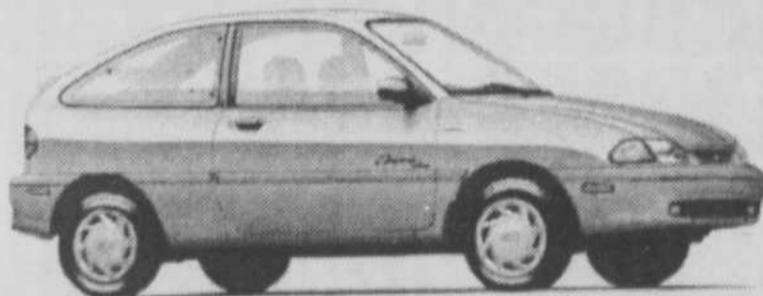
**DES MODÈLES 1994**



Taux de crédit

### ON BOXE LE TAUX!

*Aspire*  
et plusieurs autres



\* Jusqu'à 48 mois. Valide sur certains modèles seulement. Détails chez le concessionnaire.



**TERREBONNE**  
**LINCOLN MERCURY**  
**LACHENAIE**

**1345 Grande Allée, Lachenaie**  
autoroute 25 nord/sortie 24,  
autoroute 640 sud/ sortie Montée Masson,  
à côté de la S.Q.

**492-2929**